GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 44 1. november 2016 8. årgang

Super Brugsen

GRÅSTEN PADBORG

SLAGTEREN TILBYDER
500 gr medister 18-22%

TORSDAG, FREDAG, LØRDAGSTILBUD

Pr. pk.
12,-

DELIKATESSEN TILBYDER
Stjernekaster med rejer og asparges

FREDAGSTILBUD

Pr. stk. kun
20,-

ÅBNINGSTIDER

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Alle dage kl. 7.00-20.00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Alle dage kl. 7.00-19.00

N. H. 17 47.

Den Gamle Kro

RESERVÉR ALLEREDE BORD NU!

Mortens aften 2016

Torsdag den 10. november og
Fredag den 11. november serveres der

And med hjemmelavet rødkål, hvide og sukkerbrunede kartofler, ½ æble med gelé, svesker, sauce, waldorfsalat, surt og sødt. Stort dessertbuffet: ris á la mande med kirsebærsauce, hjemmelavet is, fromage, frugtsalat, kage m.m.

Hovedret og dessert kr. 242,-
Børn under 12 år ½ pris
Inkl. græskarsuppe kr. 272,-

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

- Udkørende dyrlæger
- Heste og smådyr
- Kiropraktik
- Attraktive priser
- Døgnvagt

DYREPRAKSIS Pilegaard

Kathrine og Louise Pilegaard
Telefon 6075 6310
www.dyrepraksis.dk

SENIOR måned november - GRATIS hundefoder

Susettes Omsorg Service

Praktisk hjælp og støtte i hverdagen
Første besøg er GRATIS og uforpligtende

Ring 61 71 91 93

og se mere på www.omsorgservice.dk

TILBUD

Kopipapir
Pr. pk. 49,95

TILBUD 2 pakker 50,00

GRÅSTEN BOGHANDEL
Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 44 22
E-mail: 4890@bogpost.dk

Restaurant Fiskenæs

Mortens Aften

Torsdag den 10. november kl. 18.00 - 21.00

Andesteg med svesker, ½ æble med gele
Dertil Waldorfsalat, rødkålssalat, hvide og sukkerbrunede kartofler, dejlig andesauce, Asier, tyttebær og rødkål

Serveres som Buffet

Spis hvad du kan for kr. 149,-

RESTAURANT FISKENÆS
Fiskenæsvej 2, 6300 Gråsten · mail: os@privat.dk
Husk bordbestilling tfl. 4042 1816 eller 7365 0033

GULV- & GARDINBUSSEN

Ring og få en aftale med Claus
HUSK
vores Gardinbus kommer overalt

Sisseck boligudstyr ApS
Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installator H. J. Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

Butikken bugner af jul
- kom bare og se!

Åbent: tirsdag-søndag kl. 09.00-17.00

BENNIKSGAARDBUTIK
Grænseoverskridende specialiteter ...og andet godt

Sejrsvej 101, Rinkenæs · 6300 Gråsten · Tlf. +45 7311 5845 · info@benniksgaardbutik.dk

Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

Stryhns leverpostej
500 gr, grovhakket eller fransk

HALV pris

FRIT VALG

Pr. stk. 14,75

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Fyrfadslys
6 timer, 30 stk.

SPAR 20,00

Pr. pose 12,95

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

BKI Extra, Karat kaffe eller Merrild special
400 gr

FRIT VALG

Pr. pose 25,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Beauvais survarer
300-580 gr
flere varianter

FRIT VALG

Pr. glas 12,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

TILBUD GÆLDER KUN I GRÅSTEN

FREDAGSTILBUD

Løs vægt slik

Pr. 100 gr 6,95

SLAGTEREN TILBYDER
MENU TO GO

TILBUD GÆLDER TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG

Lækker menu to go bestående af:

Lækre bøffer,
vælg mellem flere varianter
Lækre salater
vælg mellem flere varianter
Lækre kartofler
flere varianter
Diverse tilbehør efter frit valg
Brød
Vin

Pr person Kun kr. 100,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

FRUGT/GRØNT TILBYDER

Flotte Hvidkål eller rødkål
Danmark, kl. 1

Pr. stk. 10

Små kartofler
Danmark kl. 1,
Coop, 650 g

Pr. pose 6,95

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

BLOMSTERAFD. TILBYDER

Store flotte alpevioler
12 cm potte, mange farver
at vælge imellem

Pr. stk. 15,-

PADBORG

ÅBNINGSTIDER:

Mandag - fredag	kl. 6.00 - 17.30
Lørdag - søndag	kl. 6.00 - 16.00

TELEFON 7467 3334

Nielsens BAGERI

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle dage kl. 7.00-20.00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage kl. 7.00-19.00

Tilbuddene gælder de markerede dage i perioden tirsdag den 1. november til og med lørdag den 5. november 2016 eller så længe lager haves. Der tages forbehold for trykfejl.

DELIKATESSEN TILBYDER
1/1 kartoffelspegepølse + 1/1 kogt sardel fra Als

Tilbud gælder hele ugen

Kun **110,-**

DELIKATESSEN TILBYDER
Varm røget laks

2 STK.

Tilbud gælder hele ugen

2 stk. **50,-**

DELIKATESSEN TILBYDER
Bolleplade med 4 slags pålæg

Tilbud gælder hele ugen

50,-

SLAGTEREN TILBYDER
Skinke- eller okse- gyrospande

Torsdags tilbud

500 gr **39,95**

SLAGTEREN TILBYDER
På alt fersk økologisk kød

Tilbud gælder hele ugen

SPAR **25%**

X-tra mælk

Let, mini eller skummet

Søndags tilbud

3 stk. **10,-**

Maks 9 liter pr. kunde

SLAGTEREN TILBYDER
Hamburgerryg

Fredags tilbud

Pr. ½ kg **19,95**

Spier Vintage

Sydafrika, 75 cl.

FRIT VALG

Ta' 6 flasker **279,-**

Coronet æbleskiver

DYBFROST, 40 stk.

BEGRÆNSET PARTI'

Pr. pose **22,-**

Kærgården

350 gr.

Pr. pk. **12,-**

Matilde kakao skummetmælk

1 ltr. **8,-**

Super Brugsen

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten - Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com - Mandag - fredag kl. 10-14

Gudstjenester og andre aktiviteter

Tirsdag den 1. november ....kl. 9.30.....Nørkleklub i Adsbøl
Tirsdag den 1. november ....kl. 19.00...Læsekreds i Gråsten Præstegård
Onsdag den 2. november ...kl. 19.00...Jeppe Aakjær aften i Gråsten Præstegård
Fredag den 4. november.....kl. 17.00 ...Lanternefest i Kværs
Lørdag den 5. november.....kl. 15.00...Koncert i Gråsten Slotskirke
Søndag den 6. november ...kl. 9.30.....Alle Helgen gudstjeneste i Adsbøl kirke
Søndag den 6. november ...kl. 9.30.....Alle Helgen gudstjeneste i Kværs kirke
Søndag den 6. november ..... kl. 11.00 ....Alle Helgen gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Tirsdag den 8. november....kl. 9.30.....Nørkleklub i Adsbøl
Tirsdag den 8. november....kl. 19.00...Filmkreds i Gråsten Præstegård
Fredag den 11. november ...kl. 11.00 ...Kransenedlæggelse (se teksten på siden)
Søndag den 13. november..... kl. 11.00... Dansk-Tysk gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 13. november.. kl. 19.30..Aftengudstjeneste i Adsbøl Kirke
Tirsdag den 15. november .. kl. 9.30....Nørkleklub i Adsbøl
Søndag den 20. november.. kl. 9.30....Gudstjeneste i Kværs kirke
Søndag den 20. november..kl. 11.00 ...Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Tirsdag den 22. november .. kl. 9.30....Nørkleklub i Adsbøl
Onsdag den 23. november . kl. 19.00..Menighedsrådsmøde Gråsten Præstegård
Torsdag den 24. november . kl. 19.00..Menighedsrådsmøde i Kværs Præstegård
Søndag den 27. november .. kl. 14.00..Afskedsgudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Tirsdag den 29. november .. kl. 9.30....Nørkleklub i Adsbøl

Jeppe Aakjær: "Hans liv - hans digte."

Jeppe Aakjær (født Jeppe Jensen 10. september 1866 i Aakjær ved Salling) var en dansk forfatter af romaner, noveller, digte og skuespil.
Komponisten Carl Nielsen skrev musik til 16 af Jeppe Aakjærs digte, mest kendt blev nok sangen om Jens Vejmand.
Onsdag den **2. november 2016 kl. 19.00** Gråsten præstegården arrangerer vi en sang- og foredragsaften for at markere 150 året for Jeppe Aakjær.
Gennem aftenen føres vi af højskolelærer Helle Damkjær som fortæller og Rut Boyschau ved klaveret.

Menighedsrådet byder på kaffe og der er gratis entre.

HUSK: Lanterneaften i Kværs
Fredag den 4. november 2016
kl. 17.00

KONCERT I SLOTSKIRKEN!

Lørdag den 5. november kl. 15.00
i Gråsten Slotskirke

Korkoncert med Sct. Marie kirkes Motetkor Sønderborg
Kormusik af Britten Ceremony of Carols, Bach koraler, Duruflé Motetter.

Dirigent Anne Agerskov
Akkompagnement og solist Ulrich Spang-Hansen

Fri entré.

Allehelgen

fejres første søndag i november. Her mindes man de døde, både dem, som vi for nyligt har mistet, men også kristne gennem tiderne, som har vidnet om deres kristne tro.
I vores pastorat er der tradition for, at navne på de personer vi har mistet i det forgange år, læses op under gudstjenesterne.
Allehelgen har rødder tilbage til middelalderen. For den protestantiske kirke er højtiden også præget af, at Luther allehelgensaften den 31. oktober 1517 slog sine teser mod den katolske kirke op på kirkedøren i Wittenberg. Derfor regner man den 31. oktober som jubilæumsdagen for reformationen.

Novemberfilm

Vi viser filmen **Nordvest**
Tirsdag den 8. november kl. 19.00
i Gråsten Præstegård.
I Københavns berygtede Nordvestkvarter bor den 18-årig Casper sammen med sin mor Olivia, lillebroren Andy og lillesøsteren Freja. Hverdagene går primært med at hænge ud og begå indbrud i pragtvillaer i Nordsjælland sammen med sin faste makker Robin. Hælervarerne sælger de til indvandreren Jamal der styrer en mindre bande i kvarteret. Casper er dog træt af at blive snydt økonomisk af Jamal hele tiden, og ind på scenen træder den rockerrelaterede alfons Bjørn, som tilbyder Casper bedre betaling for sine tyvekoster.
Først er Casper dog ikke interesseret, men da Jamals folk banker hans lillebror Andy, får han nok. Han indtræder efterfølgende i Bjørns kriminelle miljø, der består af østeuropæiske ludere og kokainhandel. Hurtigt avancerer han sig til luderchauffør og kokaindealer.
Men Jamal har ikke glemt sin tidligere samarbejdspartner, og da spændingerne mellem Bjørn og Jamal optrappes, forandrer det Caspers barndomskvarter til en regulær kampplads. Casper er nu fanget i en konflikt som truer med at ødelægge ham og hans familie.

Alle er velkomne!

Kransenedlæggelse

Den 11. november kl. 11.00 – i 1918 – tav våbnene ved vestfronten og første verdenskrig var slut. 4 års blodig verdenskrig, ikke mindst i de europæiske skyttegrave.
Mange danske sønderjyder mistede livet, da de var tvungen til at gøre tysk tjeneste.
Våbenhviledagen markeres stadig – i Frankrig er det en national helligdag.
Vi lægger krans ved mindemonumentet ved Kapellet i Gråsten den 11. november kl. 11.00.
Alle der har lyst, er velkommen til at deltage.

Der inviteres til Afskedsgudstjenesten med sognepræst Niels Refskou her på kirkesiden i løbet af november måned.

TA' 3 BETAL FOR 2

ALT I BUTIKKEN

Den billigste får du gratis.

TILBUDDET GÆLDER HELE UGE 44. GÆLDER IKKE I FORVEJEN NEDSATTE VARER.

BISÓN · HUZAR Performance · OSCAR · MORGAN · jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH · LINDBERGH · eterna · bosweel · shine · DIGEL · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER · Wrangler · SIGNAL

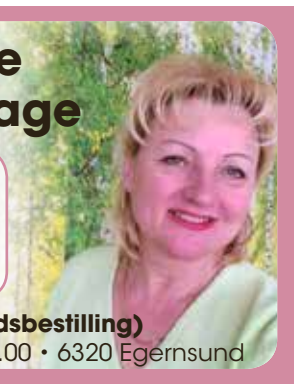
ÅBNINGSTIDER

Mandag-torsdag 9.30-17.30
Fredag 9.30-18.00
Lørdag 9.00-13.00

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

Afslappende Helkropsmassage
Skulder, ryg, ben og fødder
Gavekort sælges
Pris: 300,- pr time
Tlf: 5281 5300 (tidsbestilling)
Mandag-Søndag 9.00 - 21.00 • 6320 Egernsund



Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen, Gråsten
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time
Åbningstider: Mandag - fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Fodpleje
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

HJEMMESYNSPRØVE
NU I BORGEN
VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

Spejdernes Avisindsamling
LØRDAG DEN 5. NOVEMBER
GråstenSpejderne, Det Danske Spejderkorps samler aviser, blade og pap ind i Gråsten, Alnor og Adsbøl fra kl. 9.00.
Derudover er der mulighed for selv at aflevere ved vognmand Knud Erik Heissel på Planetvej.
Der må aldrig lægges affald imellem aviserne/ugebladene.
Borgere udenfor byområder, ældre eller gangbesværede, kan kontakte ansvarlig indsamlingsleder Louise Johnsen, tlf. nr. 21 33 34 33, (lørdag indtil kl. 8.00).
Indsamlingen er sponseret af:
Knud Erik Heissel A/S
DET DANSKE SPEJDERKORPS

Der var højt humør, skummende fadøl og rig mulighed for at komme ud på dansegulvet. Fotos Jimmy Christensenn

732 var til bierfest i Kværs

Af Gunnar Hattesen

De 732 feststemte deltagere i bierfesten i Kværs skabte en festlig aften i hallen.

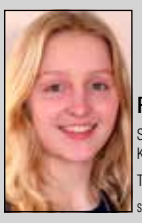
Gæsterne var placeret ved klassiske solide langborde og stole, der kunne tåle, at gæsterne stod på dem.

De fremmødte skabte hurtigt en festlig og højlydt stemning, der blev drukket øl og danset lystigt på dansegulvet. ▪

GråstenAvis
Oplag: 15.886 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

Ansv. redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@graastenavis.dk



Reporter
Signe Svane Kryger
Telefon 2972 4454
ssk@graastenavis.dk

Grafisk arbejde
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk arbejde
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50

Fotograf
Tove Hansen
Telefon 40 63 36 24

Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk

Adm. medarbejder
Bettina A. Jessen
Telefon 61 44 07 80
baj@graastenavis.dk

Mediekonsulent
Claus Frederiksen
Telefon 23 23 73 37
clf@graastenavis.dk

www.graastenavis.dk · redaktion@graastenavis.dk · annonce@graastenavis.dk

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten
806059

DEMODAG I BYGMA GRÅSTEN

Torsdag den 3. november

Bygma giver denne dag

30% RABAT

på prislisten fra

SCANBAD

SCANBAD
MULTO +
BADERUMSMØBEL

SCANBAD
MATCH

SCANBAD
MULTO +
BADERUMSMØBEL

SCANBAD
DELTA
BADERUMSMØBEL

Gode tilbud gældende torsdag den 3. november

Skal der et nyt badmiljø til i boligen, kan i møde Lars fra Scanbad mellem kl. 13-17

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Gråsten samler ind til Malawi

Af Gunnar Hattesen

Folkekirkens Nødhjælps genbrugsbutik i Gråsten er frem til 13. november i gang med at samle ind til projektet "Mad til Malawi".

"Ryd op i dit klædeskab og aflever dit brugte tøj i Folkekirkens Nødhjælps genbrugsbutik i Gråsten. Så sørger vi for, at dit genbrugstøj gør gavn - og dermed får nyt liv, lyder opfordringen fra genbrugsbutikken", lyder det fra Renate Røhl.

Pengene for det indleverede tøj går til Folkekirkens Nødhjælps arbejde blandt verdens fattigste, bl.a. "Mad til Malawi"-projektet.

"Tøjet skal være i god stand", nævner Renate Røhl.

I Malawi lever mere end halvdelen af befolkningen under fattigdomsgrænsen, og sult og fejlernæring er et stort problem. ▪

Dyrevelfærd giver stor fremgang hos Gråsten Fjerkræ

Af Jens Michael Damm

En bevidst satsning på dyrevelfærd er baggrunden for, at en af landets større fjerkræproducenter, Gråsten Fjerkræ A/S i Kværs, på mindre end et år kan notere en fremgang i salget af frilands landænder og frilands berberieænder på ikke mindre end 46 pct.

"Jeg tager det som et bevis på, at vores strategi er rigtig, og noterer mig med en vis stolthed, at en af landets store detailkæder har ønsket at få sin helt egen levering af ænder til både Mortens Aften og jul", siger bestyrelsesformand Gunder P. Jensen, som i 2007 overtog virksomheden, der er grundlagt i 1987.

Gunder P. Jensen overtog Gråsten Fjerkræ i 2007, og samlet beskæftiger virksomheden i dag omkring 90 medarbejdere i ind- og udland. Arkivfoto

Virksomheden har gennem årene hentet adskillige hædersbevisninger, diplomer og medaljer for sine produkter. Dyrenes Beskyttelse har i sin Andeguide 2015 tildelt Gråsten Fjerkræ 4,5 stjerner ud af fem mulige for sin Berberie Gourmet And.

Kendetegnende for Gråsten Fjerkræs opdræt af ænder er, at det sker på arealer i umiddelbar nærhed af slagterierne. Ænderne kan selv gå den korte vej til slagteriet, og derved påvirkes kødkvaliteten ikke af en lang og stressende transport.

Opdrættet og slagtningen af både Landand (Pekingand) og berberieænder sker på tre slagterier i nærheden af Flensborg, mens de økologiske berberieænder i dag kommer fra Frankrig. I 2017 etableres også en økologisk produktion i Tyskland.

Gråsten Fjerkræ beskæftiger 25 medarbejdere i Danmark, og mellem 60 og 70 hos sine underleverandører i Tyskland og Frankrig. ▪

Ørrederne gyder i vandløbene i Gråstenskovne

Søndag den 13. november kl. 10.00
Mødested: P-pladsen ved tandplejen på Skolegade i Gråsten

Vandplejen A.N.A.

MÅNEDSMENU NOVEMBER

MENU 4 RETTER
kr. 589,-
pris pr. couvert

HUSK at bestille bord

Benniksgaard A la Carte

Forret
Smørbagt lyssej, stenbiderrogn, jordskokker og ingefær

Mellemret
Hokkaidosuppe, scampi, dild og vinterportulak

Hovedret
Sprængt berberiand, rosenkål, selleri, pommes anna og portvinsauce

Dessert
Variation af pære med chokolade og vaniljeis

BENNIKSGAARD HOTEL
★★★★

Sejrsvej 101, Rinkenæs · 6300 Gråsten · www.benniksgaardhotel.dk
info@benniksgaardhotel.dk · Telefon 74 65 09 49

Julemarked i Hamborg

Lørdag den 3. december

OPSAMLINGSSTEDER

Kirkepladsen, Sønderborg	kl. 8.45
Nybøl Kirke	kl. 9.00
Broager Kirke	kl. 9.05
Elektrikeren, Egernsund	kl. 9.10
Ahlmannsparken, Gråsten	kl. 9.15
Bageren, Rinkenæs	kl. 9.20
P-pladsen ved Kruså Bankocenter	kl. 9.35
Bov Kirke	kl. 9.40
OK-tanken ved Omfartsvejen i Padborg	kl. 9.50

Efter opsamling kører vi over grænsen og videre mod Hamborg, hvor der er julemarkeder overalt i den indre by. På den smukkeste plads af dem alle, foran det imponerende historiske rådhus, står de hyggelige salgsboder med sukkerbagere, legetøjsmagere, kunsthåndværkere. Hamburger julemarkedet ved Mönckebergstraße, pragtfuldt og stort med 150 salgsboder, er også en besøgsmagnet. "Weißer Zauber auf dem Jungfernstieg" fascinerer med dets unikke julebelysning. Søger man ro og eftertænksomhed, så er julemarkedet ved St. Petri-kirken eller i og uden for Michel – Hamburgs vartegn – det helt rigtige. Kronen på værket i det julepyntede Hamborg er juleparaden, det festligt lysende optog af julemænd, rensdyr, alfer og meget mere.

Vi er hjemme ved 21-tiden.

Pris kr. 350,-

Tilmelding på tlf. 2116 0683

GråstenAvis BovAvis Gråsten Rejser

DEMODAG I BYGMA GRÅSTEN

Torsdag den 3. november

Kenneth fra firmaet Zupply er til stede mellem kl. 13-17

Zupply er forhandler af kendte VVS brands

Grohe - Saniscan samt Ifø

Gode tilbud gældende torsdag den 3. november

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Adm. direktør for ipnordic A/S Thorben G. Jensen og formand for Røde Kors i Gråsten, Thomas B. Thomsen foran den nye hjertestarter i Gråsten. Foto Ditte Vennits Nielsen

Hjertestarter på Torvet

Af Gunnar Hattesen

Dansk Røde Kors afdeling i Gråsten har taget initiativ til, at der er blevet opsat en hjertestarter på Det Gamle Rådhus i Gråsten.

Ifølge formand for Røde Kors i Gråsten, Thomas B. Thomsen, er den centrale placering optimal for turister og offentligheden omkring Torvet samt for byens borgere i almindelighed.

Borgerne har adgang til hjertestarteren døgnet rundt, hvis der skulle opstå behov for det. ▪

8-årige Maja Brændekilde lyttede til Merete Fog Jensen genfortælling af eventyret om Fyrtøjet. Foto Tove Hansen

Halloween er gys og gru

Af Gunnar Hattesen

Halloween er en tradition, som stammer fra den gamle keltiske overtro.

Mange børnefamilier fejrede fredag Halloween, og i Gråsten Boghandel genfortalte Merete Fog Jensen H.C. Andersens dejlige eventyr om "Fyrtøjet". Det var Gråsten Handelsstandsforening, som stod for arrangementet. ▪

Vi vil gerne invitere dig, din familie og venner til en interessant og festlig aften på Folkehjem i Aabenraa, hvor EU's fremtid er på dagsordenen. Middag 2 retter inkl. drikkevarer kr. 165,-
Venlig hilsen
Søren T.Hansen
Formand for Venstres Europaudvalg i Sydjylland

Grænsen, Brexit og de Unge

Onsdag d. 16. november 2016 kl. 16 Folkehjem i Aabenraa

16:00 **Velkommen**
v/ vært og ordstyrer Søren Thorup Hansen, Formand Venstres EUudvalg i Sydjylland

16:10 **Hvad med fællesskabet? –**
- EU efter Brexit og dansk nej til Europol
v/ Eva Kjer Hansen, MF(V), tidl. minister

16:30 **Tyskland er fortsat en stor og stabil nabo**
v/ Siegfried Matlok, tidl. chefredaktør på Der Nordschleswiger

16:50 **Debat og spørgsmål**

17:30 **2 retters middag inkl. 1 øl, vand eller vin samt kaffe**

18:40 **Muligheder for europæisk demokrati, når alle vil bestemme selv?**
v/Anne Mette Vestergaard, kontorchef Europa-Parlamentet i Danmark

19:00 **Unge europæere – skal de betale prisen for de politiske EU-forviklinger?**
Skal grænserne være åbne eller lukkede – synspunkter fra 3 unge:
- Jesper Smaling, medlem Sønderborg byråd (S)
- Chris Preuss, formand for VU
- Stephan Kleinschmidt, medlem af byrådet i Sønderborg (Slesvigsk Parti)

19:30 **Spørgsmål og debat**

20:00 **Tak for i aften**

Tilmelding www.eu-nu.eu. Gebyr kr. 165,- inkl. 2 retters middag med drikkevarer.
Med støtte fra

EUROPA nævnet VENSTRE

Ud for at se ørreder gyde

Af Gunnar Hattesen

Ørrederne gyder i vandløbene i Gråstenskovene.

Publikum får søndag 13. november kl. 10.00 mulighed for at se havørrederne, der går op i bækkene i Gråsten Skov hvert år i november-december for at gyde.

Mødested er P-pladsen i skoven, når man kører ind fra Skolegade i Gråsten.

Per Bangsgaard, Gråsten, vil fremvise og fortælle om havørrederne i bækken. Han har fulgt ørrederne i mange år i Gråsten Bæk og kender området rigtig godt.

Turen vil tage 1½-2 timer. Det tager imidlertid kun 10 minutter at gå hen til bækken.

Hvis man har spørgsmål, kan man kontakte Per Bangsgaard tlf. 2124 1715.

Arrangementet er tilrettelagt af Vandplejen A.N.A. ▪

Afrikas højeste bjerg

Gråsten Ældreklub inviterer onsdag den 9. november kl. 14.45 i Ahlmannsparken til lysbilledforedrag med Finn Wogensen, Broager, som fortæller om "Bestigning af Kilimanjaro - Afrikas højeste bjerg".

Det bliver en eftermiddag med fortælling og flotte billeder.

Samme eftermiddag skal tilhørerne hilse på Gråstens nye sognepræst Hanne Christensen, som fortæller om "Blade fra en landsbypræsts dagbog". ▪

GRÅSTEN
Lejlighed til leje,
ca 80 kvm.
med altan.
Husleje kr. 4550,-
HENVENDELSE
TLF 7465 0986
ELLER 7465 2451

LUNDTOFT
Godt hus i 2 plan udlejes/sælges
TLF. 51 50 46 14
mellem kl. 17-19

DEMODAG I BYGMA GRÅSTEN

Torsdag den 3. november

SKYDEDØRE

÷50%

Gratis Soft Close ved bestilling på demodag

Værdi kr. 950,-

Indretning ÷25%

Indretnings konsulent Lars fra Elfa står klar i butikken fra kl. 13 - 17 med råd og vejledning omkring skydedøre og opbevaring

Gode tilbud gældende torsdag den 3. november

BYGMA GRÅSTEN

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

24 leverandører var med til at præsentere deres produkter ved SuperBrugsens kundeaften.

Fotos Tove Hansen

Gourmetaften i SuperBrugsen

Af Gunnar Hattesen

Leverandører fra nær og fjern diskede op med lækkerier og nyheder, da SuperBrugsen i Gråsten torsdag aften holdt kundeaften.

Kunderne blev i den grad præsenteret for alskens lækkerier indenfor hele fødevareområdet. ▪

Rummelpot Awten mæ glant grønlangkål-spisen

Onsdag den 23. november kl. 19.00 på Den Gamle Kro i Gråsten.

Skynd dig at købe billetter til en rigtig festlig aften med egnsretter, musikalsk underholdning og masser af sønderjysk humor.

RUMMELPOT-MENU

* Sønderjysk Grønlangkål med kålpølser, flæsk og hamburgryg og rødbeder

* 2-SOM-WOS SHOW " Det bar' så piinle" Musikalsk ynnehåldning å æ sproch

* **Præsentation af "æ Rummelpot 2016"** Redaktør Gunnar Hattesen

* **Derfor bør ringridning være olympisk disciplin!**

Guld, sølv og bronze til Sønderjylland - ved formand for Æ Synnejysk Forening Tage Lametsch.

æ Rummelpot

Æ Synnejysk Forening

Pris pr. kuvert kr. 275,-

Tilmelding på tlf. 2116 0683

Halloween i Sydbank

Sydbank i Gråsten bød fredag inden for til en sjov og fornøjelig Halloween, hvor børnene fornøjede sig med at sære i græskar.

Foto Tove Hansen

ADVENTS- ELLER JULEKALENDER

Design din egen personlige kalender til den du ønsker at forkæle.
Eller lad os hjælpe.

Vælg mellem 4 eller 24 låger

Ekskl. indhold **75,-**

BENNIKSGAARDBUTIK
Grænseoverskridende specialiteter ...og andet godt

Sejrsvej 101, Rinkenæs · 6300 Gråsten · Tlf. +45 7311 5845 · info@benniksgaardbutik.dk

DEMODAG I BYGMA GRÅSTEN

Torsdag den 3. november

PERGO CLASSIC
NORDISK ASK
2-STAV

DEMOPRIS
159,-
PR M²

PERGO DOMESTIC
EXTRA NORDISK
ASK 3-STAVET

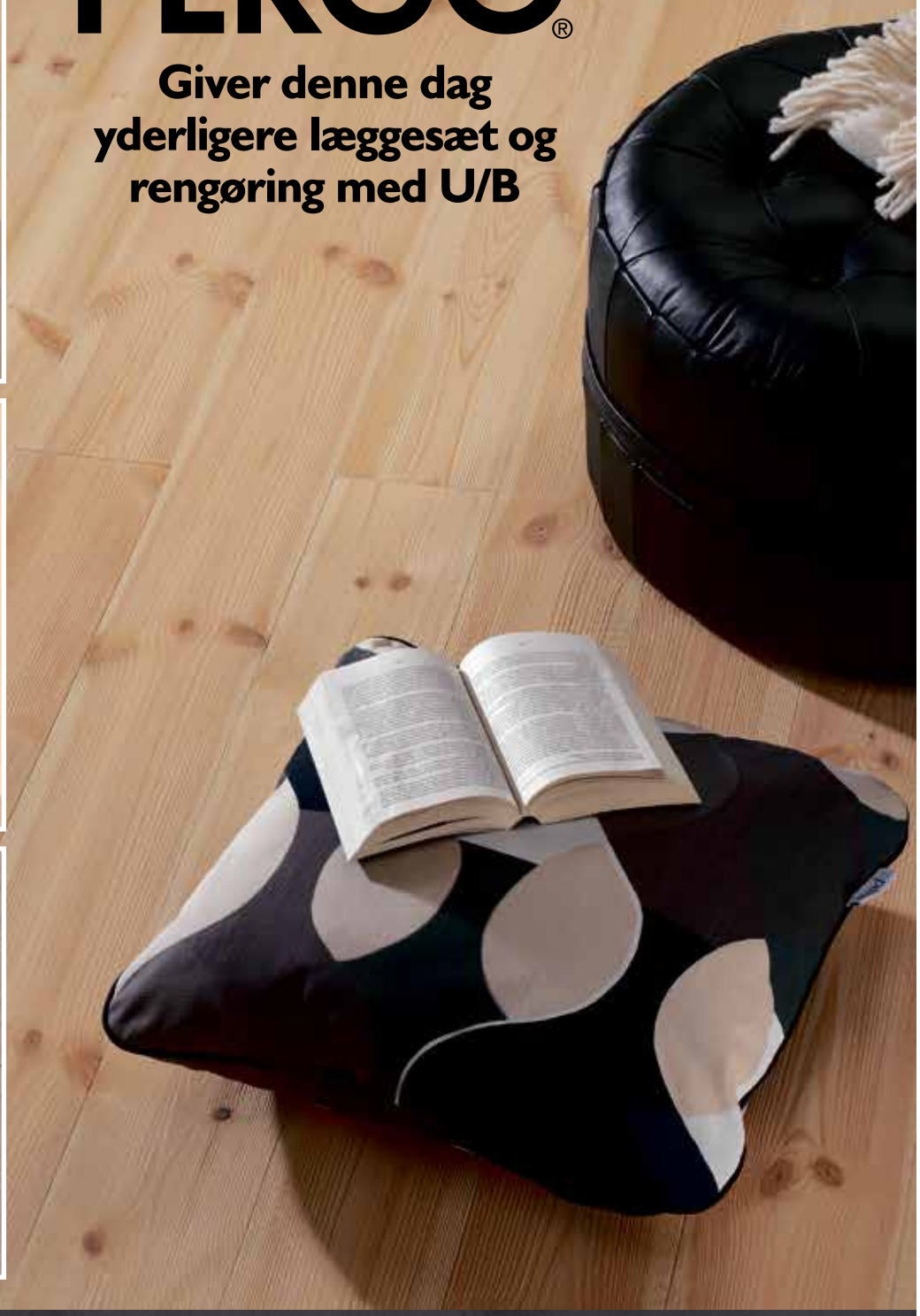
DEMOPRIS
109,-
PR M²

PERGO MODERN
PLANK KYST EG

DEMOPRIS
199,-
PR M²

PERGO®

Giver denne dag yderligere læggesæt og rengøring med U/B



Mød Michael fra kl. 13-17 denne dag, og få god råd og vejledning til det nye gulv

Gode tilbud gældende torsdag den 3. november

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Hærværk

En Skoda Fabia fik smadret bagruden, da bilen forleden holdt parkeret på parkeringspladsen ved Engparken i Gråsten. ▪

Gavekort

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Gråsten Handel

AOF Gråsten Aftenskole

BESKÆRING AF FRUGTTRÆER ved gartner Leo Sørensen.
Vi skal se på træer og lære hvordan man beskærer træer på den rigtige måde.
Første dag er **LØRDAG den 19. november kl. 11-12.40**.
Anden gang besluttes når holdet er samlet. Mødested oplyses ved tilmelding. 2 gange kr. 265,-

LÆKKER CHOKOLADE ved Ulla Lindebjerg Petersen.
Vi skal støbe chokolade i professionelle forme.
Du lærer at temperere chokoladen korrekt og kommer hjem med masser af inspiration og lækre chokolader.
Der er kun enkelte pladser tilbage på holdet.
LØRDAG den 26. november kl. 10-15.20 på Gråsten skole – 1 gang kr. 240,- ekskl. råvarer.

TILMELDING post@aftenskolerne.com eller tlf. 74651187.
Med disse 2 kurser meldes
TAK for i år og på gensyn i 2017.

Nye trøjer til KTUIF Håndbold

Kværs-Tørsbøl UIF Håndbold har fået sponsoreret et nyt sæt spillertøj fra LB Bilsyn. ▪

Lars fra LB Bilsyn, Christian Jacobsen, Niels Sørensen, Bjarne Kristensen, Arne Hansen, Dan Hansen, Poul Erik Jacobsen, Nico Rodger og holdleder Hans Lenger.
Siddende fra venstre: Jesper Iversen, Mark Jebsen, Claus Christiansen og Bjørn Phillipsen.

Jul i Gråsten

Traditionen tro afholder KGGO i samarbejde med SuperBrugsen Gråsten og Gråsten-Adsbøl Menighedsråd Jul med Hjerte i Gråsten.

Arrangementet foregår fredag den 2. december kl. 14-18 og lørdag den 3. december kl. 10-16 i SuperBrugsen i Gråsten.

Det foregår på den måde, at kunderne køber en ekstra vare, som de ligger i en indkøbsvogn ved udgangen.

KGGO sørger så for, at alle varer bliver afleveret til Gråsten-Adsbøl Menighedsråd, som herefter sørger for, de bliver fordelt blandt dem, der har søgt julehjælp.

Kød og frostvarer samt andre letfordærvelige varer tager butikken retur og laver en tilgodeseddel.

Menighedsrådet får derefter friske varer udleveret på dagen, hvor de bringer varerne ud til dem, der har indgivet en ansøgning. ▪

Stort lottospil

Søndag den 6. november kl. 14.00 i Ahlmannsparken

til fordel for julebelysningen og juleaktiviteter i Gråsten centrum og Ulsnæs-Centret

Gråsten Handel

DER ER KÆMPE CHANCER FOR GEVINST

VI HAR MASSER AT BYDE PÅ – FÅ ET GODT SYN!

HOS PROFIL OPTIK GRÅSTEN

Hos os handler det om at sikre, at kunderne får den bedste behandling og det bedst mulige syn. Derfor har vi investeret i topmoderne teknologi, som også benyttes af mange hospitaler – grundighed og tryghed er en vigtig del af det, vi ønsker at tilbyde vores kunder.

Hvis du vil være sikker på, at dit syn bliver behandlet af eksperter, så står vi til din rådighed. Vi kan optiker-håndværket ned til mindste detalje, fordi vi har uddannet os til at være specialister.

GRATIS SYNSTEST

Ring og bestil tid hos din lokale Profil Optik

GLASGARANTI

Hvis du inden for 2-3 mdr. ikke har vænnet dig til dine glas, ombytter vi dem til andre.

KONTAKTLINSER

også med glidende overgang

NYHED: LIFESTYLE ABONNEMENT

Profil Optik har lanceret et Lifestyle Abonnement, som tilbyder brillebrugere frit valg på alle hylder. En brille til byturen, en brille til fritid, en solbrille til ferien, en sportsbrille til golf og så videre. Der er altid plads til et par mere. Der er frit valg på alle hylder, og du betaler blot 199 kr. pr. md. ved enkeltstyrke. For hver brille du vælger får du 75% rabat på den komplette brilles pris. Bruger du flerstyrke betaler du 299 kr. pr. md.

Du kan benytte dette abonnement til briller, solbriller eller sportsbriller – og det er vigtigt at understrege, at månedsprisen forbliver uændret, uanset om du køber et par, to par eller ti par briller. Dette er ubetinget vores absolut bedste tilbud.

VISIOFFICE

Udmåler den individuelle vinkling og krumning til et optimalt brilleglas

FUNDUSTEST

I Profil Optik har vi investeret i et af markedets bedste Fundus-kameraer og det patenterede Retinalyze screening-program. Denne kombination kalder vi en FundusTest. Vi laver din FundusTest i umiddelbar forlængelse af din synsprøve. Vi tager billeder af din øjenbaggrund, og det er som at få taget et billede, bare ganske tæt på øjet, og helt uden ubehag. Med vores FundusTest screener vi dine øjne for tidlige tegn på uregelmæssigheder, bl.a. forkalkning af øjet, også kaldet AMD. Hvis der findes forandringer, så giver vores tilknyttede danske øjenlæger en tilbagemelding indenfor to hverdage samt en anbefaling i forhold til et videre forløb hos enten egen læge eller øjenlæge.

LIFESTYLE ABONNEMENT PÅ ALLE BRILLER MED STYRKE

VÆLG SÅ MANGE DU VIL

ENKELT-STYRKE: **199** KR./MD.

FLER-STYRKE: **299** KR./MD.

Så får du fremover 75% rabat på alle briller med styrke

Bindingsperioden er 6 mdr. For hver ny brille får du 75% rabat på den komplette brilles pris. Lifestyle Abonnement kan ikke kombineres med kampagnerabatter eller organiserede rabatter.

Hos os kan du få både solbriller og sportsbriller med styrke

GRATIS SYNSTEST

Uanset om man køber briller eller kontaktlinser, så er der altid mulighed for at få foretaget en gratis synstest hos Profil Optik. Mange går i dag rundt uden at vide, at de faktisk kunne se meget bedre og dermed få en betydeligt bedre livskvalitet. Vi anbefaler, at man får tjekket synet en gang om året – kom ind og få en uforpligtende snak med os.

UDMÅLING TIL FLERSTYRKE-BRILLEGLAS

Alle øjne er unikke, og vi bruger vores syn forskelligt. Det kræver en særlig opmåling af øjet. Vores 3D-teknologi tager højde for mere end 15 individuelle mål i øjet – bl.a. din hovedholdning. Det sikrer en helt præcis måling, så vi kan designe glasset 100 procent til dig. Resultatet er et optimalt syn så tæt på dit naturlige syn som muligt.

KONTAKTLINSER

Hos Profil Optik har vi alle typer kontaktlinser. Hvis du har fået fortalt, at du ikke kan bære kontaktlinser, fordi du har en bygningsfejl eller af andre årsager, så er det faktisk i dag muligt at lave kontaktlinser til stort set alle. I øvrigt kan du også få kontaktlinser med flerstyrke. Du er altid velkommen til at komme forbi og få 10 dages gratis prøvelinser (dagslinser), så du kan se om kontaktlinser er noget for dig.

PROFIL OPTIK
BY SYNSAM

SLOTSGADE 4, GRÅSTEN, 74652516
PROFILOPTIK.DK

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

90 års fødselsdag

Christine Helene Jensen
Fredensgade 17, Gråsten
fylder 90 år, mandag den 7. november

Stort tillykke fra dine
4 børn, svigerbørn, børnebørn og oldebørn

Kære Tanja og Jan

Vi ønsker jer et hjerteligt tillykke med kobberbrylluppet den 1. november.

Vi håber, I får en dejlig dag.

Mange lykønskninger
Nytårsbanden

Tillykke med guldbrylluppet

Aase og Finn kan lørdag den 5. november fejre guldbryllup.

Et kæmpe tillykke skal fra os alle lyde.

Knus fra ungerne

P.S Der er morgensang kl. 8.00 på Ahlmannsvej 4 i Gråsten.

90 års fødselsdag

Ruth S. Hansen
Æblehaven 9, 6310 Egernsund
fylder 90 år den 16. november træffes ikke på selve dagen.

Hej Kasper

Hjertelig tillykke
med de 20 år
OLTMMMOJLMKLK

Gråsten og Omegns
Stiftet 1942
Pensionistforening

afholder traditionel

JULEFROKOST

Lørdag den 19. november, med sang og dans i Ahlmannsparken kl. 12.30

Pris kr. 160,-

Tilmelding Aase tlf. 7465 1809
Karin Margrethe 7465 0448
Senest onsdag den 16. november

RØDE KORS

JULEHJÆLP

Juletiden kan være en stor udfordring for mange børnefamilier, hvor midlerne er små, når der også skal være råd til julemiddag, gæster og gaver som hos andre familier.

Derfor kan man også i år søge om julehjælp hos Røde Kors i Gråsten.

Du kan hente en ansøgnings blanket i Røde Kors butikken, Nygade 16, Gråsten, eller sende en mail eller ringe til Bente Schmidt. Senest den 1. december.

Telefon 61794446,
e-mail bente.schmidt@gmail.com.

Røde Kors i Gråsten hjælper ikke kun sårbare og vanskeligt stillede børnefamilier i lokalsamfundet med bl.a. julehjælp og ferielejre for børn, vi hjælper også ensomme og sårbare ældre hvor vi kan.

Herudover bidrager vi med humanitært hjælp, hvor der er størst behov, både nationalt og globalt,.

Hele overskuddet fra vor butik i Nygade 16. går til humanitært arbejde med et samlet beløb på mere end DKK 350.000,00 årligt.

25 års jubilæum

Anne Østergaard har tirsdag den 1. november været ansat 25 år ved Sønderborg Kommune. Hun er ansat ved Gråsten Plejecenter. ▪

Kværs Forsamlingshus holder

Juleudstilling

Lørdag og søndag den 5. og 6. november.

Vi har åben begge dage fra 10-16, hvor der rigtig julehygges.

Der vil være mulighed for at købe kaffe/ the, lagkage, gløgg, æbleskiver og grillpølser.

Og selvfølgelig alt hvad hjertet begærer inden for juleudsmykning

Martin Luther - arrangement

Hvordan sang de - og hvordan synger vi ?

Torsdag den 10. november kl. 19.00 i Rinkenæs Korskirke

Organist og korleder Hans Christian Magaard fortæller om reformationstidens salmesang og dens inspiration til nogle af vor tids nye salmer, som vi også skal synge.

Arrangementer er gratis

Alle er velkomne
Menighedsrådet

Læs mere på: www.rinkenæskirke.dk

Historisk Forening for Graasten By og Egn

indbyder til

EFTERÅRSMØDE

Mandag den 21. november 2016 kl. 19.30
i Ahlmannsparken, Ahlefeldvej 4, Gråsten.

Generalkonsul og historiker Henrik Becker-Christensen fortæller om Hærvejen i Sønderjylland.

Arrangementet er i samarbejde med Folkeuniversitetet.
Foredraget er gratis for medlemmer, for ikke-medlemmer koster det 30 kr.
Der kan købes kaffe.

Ved mødet er der udlevering af årsskriftet.
Samtidig udkommer foreningens nye bog **"Palæet i Gråsten"**, med bidrag af Sven Kjems, Kirsten Surlyk Olesen og Ingeborg Surlykke Jacobsen.
Den koster 75 kr. og kan købes samme aften.

Bestyrelsen.

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 6. november kl. 11.00
ved Niels Refskou

ADSBØL KIRKE
Søndag den 6. november kl. 9.30
ved Hanne Christensen

BROAGER KIRKE
Søndag den 6. november kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 6. november kl. 11.00
ved Lis-Ann Rotem

KVÆRS KIRKE
Søndag den 6. november kl. 9.30
ved Niels Refskou

NYBØL KIRKE
Søndag den 6. november kl. 10.30
ved Vibeke von Oldenburg

RINKENÆS GL. KIRKE
Søndag den 6. november kl. 14.30
ved Marianne Østergård
kl. 14.00 Kransenedlæggelse

SOTTRUP KIRKE
Søndag den 6. november kl. 16.00
ved Vibeke von Oldenburg

ULLERUP KIRKE
Søndag den 6. november kl. 16.00
ved Lis-Ann Rotem

TYSK GUDSTJENESTE
Ingen oplysninger

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk
Weekendåbent efter aftale

Velbesøgt bazar i Rinkenæs

Bazaren på Dalsmark Plejecenter i Rinkenæs var velbesøgt. Godt 200 mennesker kiggede inden for at at handle ved de forskellige boder. Foto Tove Hansen

LÆSERBREV

Min mand søger arbejde

Om 14 dage ryger min mand ud af dagpengesystemet.

Da vi har et hus, er han ikke berettiget til kontanthjælp.

Lad mig starte med begyndelsen til enden.

Min mand har været ansat på Enstedværket i 30 år, hvor han har arbejdet på 3-holds skift.

Da Enstedværket lukkede i november 2013, blev han uforskyldt arbejdsløs.

I de 30 år har han trofast passet sit arbejde, og har stort set ikke haft sygedage.

I tiden derefter har han søgt ca. 100 stillinger uden resultat - dog har han haft diverse vikarjobs, men ikke blivende jobs.

Når jeg ser på hans lønseddel er der 1 linje, der står plus på, og det er bruttolønnen.

Derefter er der et hav af fradrag bl. a. Skat og AM-bidrag.

Hvor bliver AM-bidraget af, for nu kunne han godt selv bruge noget af det?

Han er 55 år, og kan gå på efterløn, når han er 64 år. Det er mange år uden indtægt.

Han er udlært automatikmekaniker på Danfoss.

Gurli Skriver
Tørsbøl

Dødsfald

Jytte Stensig Henriksen, Gråsten, er død, 63 år. ▪

Dødsfald

Fhv. tømrermester Anders Christian Sørensen, Kværs, er død, 67 år. ▪

Hjertelig tak

for den store opmærksomhed ved vor kære mor,
Dree' Jacobsens
begravelse.

Tak til personalet på Vesterdalen for god og kærlig pleje.

Anne og Kaj Rasmussen
Peter og Lis Jacobsen

Hjertelig tak

For venlig deltagelse ved
Jens Hansens
bisættelse.

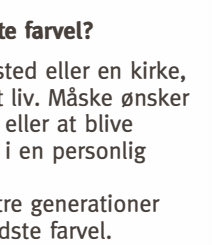
Tak for blomster og hilsner.

En stor tak til Dybbøl Plejecenter.

På familiens vegne
Randi og Elly

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Borgerlig begravelse - andre religioner
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger



En smuk afsked...
"At opfylde ønskerne for de nærmeste er vores vigtigste opgave".
– Gitte og Steen Kristensen
Danske Bedemænd
DS ISO9001 Kvalitetssystem

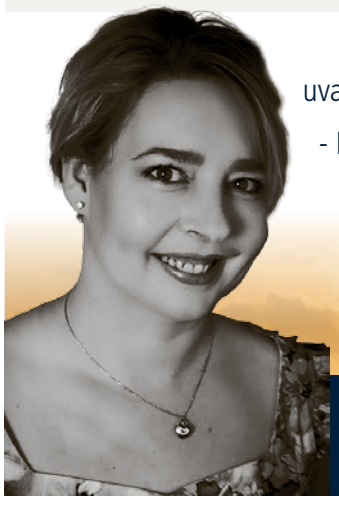
Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand
Steen Kristensen
Eksamineret bedemand

Guderup	Bakken 23	Tlf. 74 45 80 11
Broager	Kirkegade 2	Tlf. 74 44 95 29
Nordborg	Storegade 39	Tlf. 74 45 11 45

Lukket søndag

Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen
www.als-begravelse.dk

Spirituelle Bedemand
Hjælp, overblik og tryghed i en svær tid



- Vi hjælper med alle praktiske og uvante opgaver og hjælper med at søge begravelseshjælp
- I samarbejde med en Clairvoyant tilbyder vi en afsked med afdøde der giver afklaring og ro i sindet

- Kiste (hvid)
- Miljø urne
- Polstring af kiste
- Fri kørsel i Sønderjylland
- Honorar-samtale i hjemmet
- Dokument arbejde inkl.
- Intet weekendtillæg

Pris fra kr. 9.995,-

Alice Tørøk Bedemand
Gråsten og Adsbøl • Kontakt 71 78 76 22

Lige så smukt og individuelt, som livet leves – lige så personlig kan afskeden være

Ved du, hvordan du ønsker dit sidste farvel?

Måske vil du gerne bisættes fra et sted eller en kirke, der har haft særlig betydning for dit liv. Måske ønsker du at få din aske spredt over havet eller at blive begravet ved en stille højtidelighed i en personlig udsmykket kiste. Valget er dit.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer bistået ved planlægningen af det sidste farvel.
Kontakt os for en uforpligtende personlig samtale eller find 'Min sidste vilje' på www.helmichbegravelse.dk

Vi træffes hele døgnet

Eksam. bedemænd
Gråsten&Omegns Begravelsesforretning
Helmich&Søn

Torben Buhrkall	Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten	74 65 94 33
Thomas Helmich	Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg	74 42 36 81

Din lokale håndværker

K. Wraae
murer og fliser

NYSTARTET

Alt inden for murerarbejde
Speciale: fliser

Tlf. 40 74 66 31
keldwraae@hotmail.com

EK el-service
aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

GASSERVICE – BLIKKENSLAGER
VENTILATION – SMEDEARBEJDE
– VAND – VARME –
ENERGIRÅDGIVNING

Autoriseret installatør

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør R.Pedersen VVS ApS — ANNO 1936-2011 75

alt el-arbejde til
konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

HOLM
OLE HOLM KONTOR- OG BUTIKSTILBEHØR
Kongevej 26, Gråsten · Tlf. 21 49 42 60
post@oholm.dk

Alt malerarbejde udføres
Kvalitet til tiden

Ralf Schirrmacher
MALERMESTER
20 66 90 49
Mågevej 68 - 6300 Gråsten

QUORP'S BUSSER
Tilbyder kørsel med busser fra 19 til 55 personer
i både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klimaanlæg.
Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

QUORP'S BUSSER ApS
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: +45 74 65 08 50
www.quorpsbbusser.dk
mail@quorpsbusser.dk

AutoMester
Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted

Hvis din bil kunne vælge

Reparation og service
af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler mv.

Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Gråsten Entreprenør & Vognmand

Ulsnæs 21 | 6300 Gråsten | www.gev-aps.dk
Claus: 2019 8158 | Kjeld: 2019 8159 | Tlf: 7465 1651
ENTREPRENØRKØRSEL - VINTERVEDLIGEHOLDELSE

Sønderjysk Låseteknik
RING 27 14 49 19
Sønderjysk Låseteknik ApS
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf. 2714 4919 · Låseservicesønderborg.dk

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?
Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger

100412

Gråsten Murerforretning ApS
v. Lars Festersen
Tlf. 23 71 58 59
Dyrehegnet 14
6300 Gråsten
post@graasten-murerforretning.dk

APOS
Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Bygningskonstruktør, murermester
og aut. kloakmester
Vi udfører opgaver i totalenterprise med;
murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
Ingen opgave er for lille.
byg garanti www.byggaranti.dk
Energivejlederen

Service og reparation
af alle bilmærker
· Serviceeftersyn
· Klargøring til syn
· Bremser
Gratis lånebil

GKV Karrosseri- og autoværksted
Kirkegårdsvej 29, 6300 Gråsten · Tlf.: 74 65 10 68 · www.gkv-auto.dk

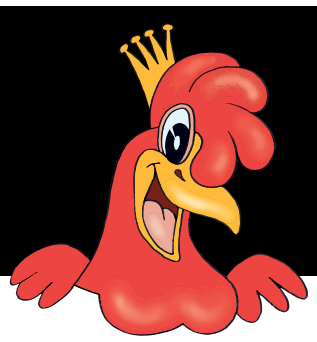
Hans Henrik Fischer

- Erhvervsret
- Kontrakter herunder internationale kontrakter
- Strategisk rådgivning
- Bestyrelsesarbejde
- Klyngespecialist
- Ejendomsoverdragelse
- Strafferetsager
- Bobehandling
- Procedure

Niels Erik Nielsen

Fischer
ADVOKATFIRMA
Ringgade 3 - 6300 Gråsten
Telefon 7463 0800
www.fischer-advokatfirma.com

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk



Mortens Aften

Ring og bestil nu!
Tlf. 74 65 90 71

Gråsten Berberie Gourmet
And m/indmad
3200-3600g.
pr. kg. **129,90**

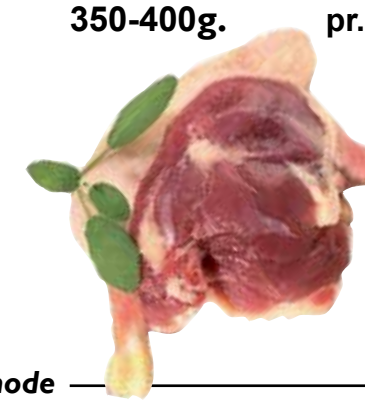
Bedste berberie and hos Dyrenes Beskyttelse
4,5 stjerne ud af 5

Mere dyrevelfærd – SLAGTET PÅ GÅRDEN – Ingen transport

Gråsten Berberie Gourmet
XXL Andebryst
350-450g. pr. stk. **134,95**

Ta` 2 stk. **250,-**

Gråsten Berberie Gourmet
XXL Andelår
350-400g. pr. stk. **59,95**

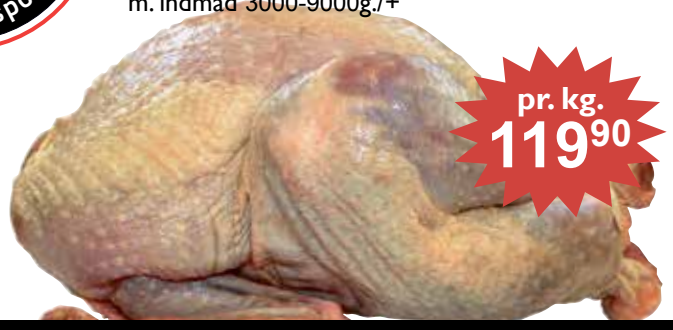


Ta` 2 stk. **100,-**

Kvalitet går aldrig af mode

- **Andelever 350g. pr. bk. 69,95**
- **Andehjerter 350g. pr. bk. 59,95**
- **Andekråser 350g. pr. bk. 59,95**
- **Hj. andefond ca. 2 dl. 25,00**
- **Hj. andesauce ca. 4 dl. 35,00**

Gråsten Frilands Kalkun
m. indmad 3000-9000g./+



pr. kg. **119,90**

Gråsten Frilands Gås
m. indmad 4000-6000g.

pr. kg. **179,90**

Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.

Vi har også hvid- & grønkål (Fra Mjelsmark)

Tilbudene gælder til 12. nov.
Husk at bestille kalkun til Thanksgiving
HUSK: Buskmosevej er spærret, benyt felstedvej.

Tirs. - Fre. kl. 11-17
Lør. kl. 10-13
Lukket: Søn. - man.

Gråsten Fjerkræ Gårdbutik
Kværsgade 18, Kværs
6300 Gråsten **Tlf. 74 65 90 71**

SWIPP DK

GråstenAvis

Din lokale håndværker

Vinduespudsning til private og erhverv.
HJERTMANN SERVICE
Hjertmann Service Tlf. 22443777
www.hjertmannservice.dk

Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Tørsbøl Byg
ved Dieter Lukas Thiel - i byggebranchen siden 1993

- Murermester
- Maler
- Fliselægger

I samarbejde med
- Tømrer
- VVS-service
- Elektriker

Husk håndværkerfradraget
Ring eller mail
Vi udarbejder gerne et uforpligtende tilbud

Kontakt os på tlf. 21 42 15 08
mail: bauen.mit.thiel@gmail.com
Se hvad vi laver på www.bauen-mit-thiel.blogspot.de

Gråsten Maskinudlejning
Både kort-og langtidudlejning
Kirkegårdsvej 29, 6300 Gråsten · **Tlf. 74651068** · www.grmu.dk ·

Gråsten Vinduespolering og Rengøring
kommer også i Padborg og Tinglev
Tlf. 74 65 09 16

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år
byg garanti

MORTEN
TØMRERMESTER

HANS
26803017

KENNETH
29349200

WWW.KARLDPETERSEN.DK 74461219

TØMRER OG SNEDKER
VINDUER, DØRE
TAGARBEJDER
TIL– OG OMBYGNING
TOTALENTREPRISER

Like

TØMRER– SNEDKER OG BYGNINGSKONSTRUKTØR

Gråsten el-teknik
-stærkt strømførende!
www.el-teknik.dk

- ✔ El-installation
- ✔ Belysning
- ✔ Industriservice
- ✔ EDB-installation
- ✔ Sikringsanlæg

André Andersen
Mobil 21 55 64 72

Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

Guldbryllup i Gråsten

Af Gunnar Hattesen

Aase og Finn Christensen, Ahlmannsvej 4, Gråsten, kan lørdag den 5. november fejre guldbryllup.

Ægteparret havde deres virke på Den Gamle Kro i 28 år, som dannede rammen om mange familiefester, møder og selskaber.

Aase Christensen er en vellidt person, kendt for sit livsmod og sit store engagement på ældreområdet, blandt andet har hun i 17 år været formand for Gråsten og Omegns Pensionitforening.

Aase er født og opvokset i Egå ved Aarhus. Som barn elskede hun at lave mad. Som 10-årig hjalp hun dagligt til i køkkenet, når der skulle røres i gryderne.

Hun flyttede i 1971 til Sønderjylland, hvor ægteparret købte Tumbøl Kro.

Finn og Aase Christensen solgte Tumbøl Kro i 1973 og forpagtede Rinkenæshus, som dengang var lejrskole, forsamlingshus og campingplads.

Rinkenæshus var fyldt med liv og glade dage. Det var en dejlig tid, og et skønt sted med mange mennesker og masser af liv.

Desværre kunne det ikke fortsætte, for med tiden blev der lidt for mange kokke til at fordærve maden på stedet.

I 1978 købte parret Den Gamle Kro i Gråsten. Her var Aase styrmand i køkkenet, mens Finn mere var i salen hos gæsterne.

Valgt til byrådet

Finn stammer fra Hobro, og har også været meget engageret i lokalsamfundet. Han har været aftenskoleleder i AOF, og i 2001 blev han valgt ind i Gråsten Byråd for Socialdemokratiet.

I over 25 år har han været aktiv i Politi Hjemmeværnet. Ligeledes var han i et kvart århundred med i Gråsten Turistforening.

I det gæstfrie hjem er der opvokset fire børn. Annemette bor i Gråsten, Dorte bor i Billund, Hanne bor i Horsens, mens Niels bor i Kolding.

Der er morgensang i hjemmet kl. 8.00. ▪

Aase og Finn Christensen drev i 28 år Den Gamle Kro i Gråsten. Forinden havde de i 5 år forpagtet Rinkenæshus.

Foto Tove Hansen

Julebuffet
ud af huset

Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges.
Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål.
Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse.
Ris a la mande med kirsebærsauce.

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr. 15,00	Andesteg med rødkål	kr. 24,00
Surrib	kr. 9,00	Mørbradbøf	kr. 21,00
Hvidkål	kr. 9,00	Ost (3slags)	kr. 24,00
Æbleflæsk	kr. 12,00	Brød og smør	kr. 15,00
Frugtsalat	kr. 15,00	Medisterpølse	kr. 15,00
Røget laks	kr. 21,00	Ribbensteg	kr. 15,00

Pr. kuvert kr.
114,50
MIN. 12 PERSONER

Julebuffet inkl. brød og smør kun kr. 124,00

Kværs kro

Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer emballagen rengjort tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres rengjort inden 5 dage.

www.godjulefrokost.dk
Telefon 74 65 92 06

N. H. 17 47.

Den Gamle Kro

Det sker på Den Gamle Kro

Smørrebrødsfestival
Fredag den 25. november kl. 18.30 pr. person kr. 158,-
Fredag den 16. december kl. 18.30 Børn u/12 år kr. 79,-

***J-Dag*, fredag den 4. november kl. 18.65**
Sildemad og grønlangkålsbuffet inkl. pr. person kr. 120,-
1 stk white Christmas/sodavand Børn u/12 år kr. 60,-

***Mortens Aften* torsdag den 10. november og fredag den 11. november**
Traditionel and og dessertbuffet. Ønsker man forret kan det bestilles! pr. person kr. 242,-
And og ris á la mande kan også bestilles til afhentning! Børn u/12 år ½ pris

Sønderjysk Kaffebord
Søndag den 13. november kl. 14.30. UDSOLGT!
Søndag den 11. december kl. 14.30. Billetter købes på vores hjemmeside.

***Eisbein med Sauerkraut*, fredag den 2. december** pr. person kr. 145,-

Stor julefrokost buffet hvor hygge og go' mad er i højsædet.
Lørdag den 3. december kl. 18.00
Fredag den 9. december kl. 18.30 og pr. person kr. 198,-
Lørdag den 10. december kl. 18.00 Børn u/12 år kr. 99,-

Husk tilmelding/bordreservation på tlf. 74 65 15 67

Traditionel julefrokost i huset eller ud af huset fra kr. 178,-

Husk restauranten har åbent hver dag fra kl. 11.30
Se hjemmesiden eller følg os på Facebook.

Vi glæder os til at se jer.

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

KÆMPE
EFTERÅRS SALG
SØNDERJYLLANDS STØRSTE OG BILLIGSTE UDVALG I SENGE

Smedegaard
luxus continentalseng
160/180x200cm INKL. gavl & bensæt
7-zonet pocketfjedre i hel madras
der ikke er delt på midten
Kraftig topmadras med latex eller visco
Vejl pris 13.996,-

NU KUN
8.999,-
SPAR 4.997,-
Bemærk
INKL. GAVL & BENSÆT

Rene's Boligmøbler
meget mere end møbler & senge!
Din lokale sengespecialist
Rene's Sengenyt
Jyllandsgade 23 · 6400 Sønderborg · Tlf. 74 47 45 86
ÅBNINGSTIDER
Mandag - fredag 10.00 - 17.30
Lørdag 10.00 - 14.00
Åbent hver søndag 10.00 - 14.00
www.møbelkæden.dk
HUSK VI FINANSIERER DIT MØBELKØB MED 0% I RENTE ...fordi din bolig fortjener det bedste!

Syrisk mand sigtet for voldtægt

En 48-årig mand fra Syrien er sigtet for at have tvunget sig til samleje med sin ekskæreste onsdag aften i et rækkehus i Broager.

Syreren har tidligere boet sammen med den 39-årige danske kvinde. Han nægter sig skyldig.

Han er nu fængslet i 4 uger, mens politiet efterforsker sagen. Han risikerer at blive udvist af Danmark, hvis han bliver dømt for voldtægt. ▪

Autoværksted i Skelde

ved Allan Møller
Automekaniker
Nederballe 10
6310 Broager
AM Auto
Skelde
...ALT I BILER!
Ring 2250 3208
amautoskelde@gmail.com

Broager Blik
Alt inden for blikkenslagerarbejde

Christian Olsen
Tlf. 26 39 29 02
E-mail: christian_olsen@hotmail.com
Smedevej 8, 6310 Broager

Broager Egnskor markeret sit 75 års jubilæum ved en stor koncert på Broager Skole Foto Tove Hansen

75 år med gode toner i Broager

Af Gunnar Hattesen

Der er ikke mange 75-årige, der er så fuld af sang, som dem, der holder jubilæum lørdag den 5. november kl. 15.00 i Aulaen på Broager Skole.

Det er nemlig Broager Egnskor, der markerer sine 75 leveår med en stor jubilæumskoncert.

"Vi glæder os meget til at byde et stort publikum velkommen, og vi håber, at blandt andre rigtig mange sangglade mennesker vil kigge indenfor", siger egnskorets formand, Eva Frederiksen, der har været formand siden 2013.

I spidsen for Broager Egnskors 34 medlemmer står Bettina Hellemann Munch, som har været korets dirigent i tre år.

Ved koncerten medvirker også Alssundorkesteret. ▪

Sogneeftermiddag

Egernsund Kirke

Torsdag den 10. november
kl. 14 - 16

Julefrokost i præstegården

Tilmelding til
Sv. Aage: 23 98 96 36

Broager Egnskor

75 års jubilæumskoncert

Lørdag den 5. november kl. 14.30
i Aulaen på Broager Skole

Medvirkende
Broager Egnskor ved dirigent
Bettina Hellemann Munch
Alssundorkesteret
ved dirigent Christian Balslev
Pianist Karsten Munk og sopran
Bettina Hellemann Munch

Entré kr. 50,-
I pausen serveres en gratis øl,
sodavand eller et glas vin

60 medlemmer mødte op til generalforsamlingen i Egernsund Pensionistforening, hvor man diskuterede et navneskift.

Foto Tove Hansen

Genvalg i Egernsund Pensionistforening

Af Signe Svane Kryger

Kaffe, kage og et hyggeligt, afsluttende spil lotto var, hvad der udgjorde generalforsamlingen i Egernsund.

Omkring 60 medlemmer mødte op til generalforsamklingen, hvor formanden, Kaj Andersen, bestyrelsesmedlemmer, Niels Theisen og Lejla Diedrichsen og suppleant, Hans Jørn Conrad var på genvalg. Alle fire blev på deres poster og kan se frem til at sidde i bestyrelsen igen.

Udover genvalget blev der også diskuteret en udskiftning af foreningsnavnet, men den endelige beslutning er endnu ikke truffet. Under alle omstændigheder vil navneskiftet først træde i kraft i 2017.

Egernsund Pensionistforening har i alt 164 medlemmer og blev grundlagt d. 27. september 1942. Foreningen startede med at hedde "Alders- og Invaliderenteforeningen i Egernsund" men blev senere omdøbt til Egernsund Pensionistforening. Et nyt navneskift er muligvis på vej. ▪

Dødsfald

Knud Kristensen, Broager, er død, 73 år. ▪

Broager
Antik & Nostalgi

Køb & Salg

Åbningstider
Mandag & tirsdag - Lukket
Onsdag - søndag - 12-17

Sct. Pauli 28 - 6310 Broager
Telefon 74 44 24 25
Mobil 40 79 16 47
jan@broagerantik.dk

Ældre Sagen
Broager Lokalbestyrelse

JULEHYGGE BROAGER PLEJECENTER KERNEHUSET

26. NOVEMBER KL. 14.00. Lokaleadgang fra kl. 13.15 til Kernehuset via gårdhaven. Underholdning ved Vagn, som har arbejdet med fællessang i mere end 40 år. Hans sange er på dansk. Der bliver også fællessang tilpasset årstiden. Kaffe, årstidens kage og diverse julegodter. Lotteri med mange gevinster/ sponsorgaver. Tilmelding til Mona Rathje tlf. 5135 9550 fra torsdag kl. 08.00 og seneste den 18. november. Deltagerbetaling kr. 50,00 som betales ved indgangen.

VARDE SOMMMERSPIL 2017

Annonceres med tilmelding uge 48. Det vil sige tilmelding fra 1. december for at opnå rabat og selv kunne vælge de bedste pladser. Dette er muligt i en begrænset periode.

STØT VORESPONSORER DE STØTTER OS

Oticon certificeret høreklinik Ældre Sagen

www.synnejyskhc.dk
Tlf. 71 99 95 93
shc@bbsyd.dk

SYNNEJYSK HøreCenter

Næste annonce forventes uge 48 her i Gråsten avis

Smedevej 8, Broager

ÅBNINGSTIDER
Mandag kl. 8:00 - 16:00
Tirsdag kl. 8:00 - 16:00
Onsdag kl. 8:00 - 16:00
Torsdag kl. 8:00 - 16:00
Fredag kl. 8:00 - 15:00

GRÅSTEN AFDELINGEN LUKKET
Vi har samlet vores aktiviteter på Smedevej i Broager

Book nu på www.broagerbilsyn.dk

FOR PERIODISK SYN 350,-

BROAGER BILSYN
v/ Christian Jørgensen
Smedevej 8, 6310 Broager · Telefon 61 60 08 08
www.bbsyn.dk · CJ@broagerbilsyn.dk

BROAGER BILSYN

Din lokale synshal og motorkontor

Super Brugsen

Broager

KÆMPE KØDFEST

Blandet fars - 3 kg
Svinekoteletter - 2,2 kg
Skinkeschnitzler - 2,2 kg
Skinkekød i tern - 2,2 kg
Hakket svinekød - 3 kg
Hjemmelavet medister - 3 kg

100,00

Rødkål eller hvidkål

Pr. stk.

FRA LOKAL AVLER

10,00

Dansk and

2800 gr. eller Cherry Valley 3000 gr.

SPAR OP TIL 50,00

Frit valg

89,95

Begrænset antal

Herregårds rødkål

SPAR 16,90

2x720 gr.

25,00

Slagteren tilbyder

Kog selv rullepølse

Pr. 1/2 kg

19,95

Kærgården

350 gr.

12,00

Coca-Cola

150 cl

FLERE VARIANTER

Hørup kartoffel spegepølse

Kun

49,95

Max. 3 pr. kunde

Riberhus

Mellemlagret

KÆMPEKØB

Min. 1950 gr.

89,00

Carte D'or

900 ml

3 varianter

23,00

10,00

+ embl.

Brug dit COOP-kort og få

25 øre

i COOP-bonus pr. liter benzin du tanker

Berliner fra bageren

Pr. stk.

8,00

Delikatessen tilbyder

Højtbelagt Smørrebrød

6 stk.

100,00

JULEPLATTE

Marineret sild med karrysalat
Stegte sild med løg
Rejer med mayonnaise og citron
Ribbensteg med rødkål
Rullepølse med sky og løg
Roastbeef med remoulade og ristet løg
Risalamande med kirsebærsauce

Pris pr. stk. **90,-**

HUSK at bestille i god tid
tlf. 7344 1516

LUKSUS JULEANRETNING

(min. 6 pers.)

Marineret sild med karrysalat
Stegte sild med løg
Røget laks med æggestand og asparges
Fiskefilet med remoulade og citron
Leverpostej med champignon og bacon
Ribbensteg med rødkål
Kålpølse med grønlangkål og sennep
Mørbradbøf med løg og champignon
Risalamande med kirsebærsauce
eller fransk brie med druer

Pris pr. person **139,-**

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 5. november 2016. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

Højt humør til ølfest

Af Flemming Hansen

Der var højt humør, dans og masser af fadbamser, da BNS og Sundeved Rideklub lørdag aften holdt bierfest.

Lyden af tyske slagere strømmede ud af Sundevedhallen, hvor 350 gæster var mødt op.

Der var noget for både øjne og øre - naturligvis skyllet ned med rigelige mængder af øl og i festligt lag med venner, kollegaer og andre godtfolk.

Mange mænd var iført lederhosen og langt de fleste piger bar dirndl-kjole. Og jævnligt blev der sunget. "Ein Prosit", så stemningen kunne følge den stejlt stigende kurve. ▪

Der blev sunget højt i kor, drukket masser af øl og danset, da årets bierfest truttede af stablen.

Fotos Tove Hansen

Salon Bee-Bob i Nybøl fejrer 25-års jubilæum

Af Kira Bonde Andersen

Annette Iversen startede som 24-årig sin egen salon i Nybøl under navnet Salon Bee-Bob.

Nu kan hun fejre 25 års dejligt arbejde, som hun med stolthed har nydt i selskab med søde og trofaste kunder.

Salon Bee-Bob har gennem det kvarte århundrede haft fokus på kundens velvære og personlig service.

Indehaver af salonen, 49-årige Annette Iversen, sætter nemlig en dyd i arbejdet med mennesker og nyder at sætte frisk præg på kundens tilværelse.

”Det bedste ved frisørfaget er helt sikkert det kreative, og det at man stort set altid har med glade mennesker at gøre. De kommer og føler, at de trænger til et boost, og når de så går, er vedkommende nærmest et helt nyt menneske”, fortæller Annette Iversen, som synes det er dejligt at kunne gøre noget godt for andre mennesker på den måde.

Klaret sig selv fra dag 1

Annette Iversen startede sin frisørsalon som en ung 24-årig, lige efter at have været på barsel. For Annette har det altid været en drøm, at kunne iværksætte sin egen frisørsalon – og det gjorde hun selvfinansieret og med en lille datter i det næste rum.

”For 25 år siden havde man muligheden for at søge iværksætterydelse, men jeg prøvede lykken på egne ben, hvorefter det lykkedes for mig at starte det hele op selv. Jeg vidste, at jeg kunne gøre det, og jeg troede på mig selv og projektet. Jeg har klaret mig selv fra dag 1, og det er jeg stolt af”, siger Annette Iversen.

Hjemmesalon i Nybøl

Salon Bee-Bob er opsat i et fint lokale i hendes eget hjem. Af den grund var det også udfordrende i begyndelsen, fordi hun havde sin lille datter tæt på.

”Det føltes super godt at have sin egen salon, men det var selvfølgelig svært i starten, fordi vores førstefødte kun var et halvt år gammel dengang. Men på den anden side har det altid været dejligt at have min salon i huset, når børnene eksempelvis kom hjem fra børnehave og skole.” siger Annette Iversen.

Kender kunderne godt

Udover de gode ting ved sin egen frisørsalon i hjemmet har det også været fordelagtigt at arbejde i en mindre by som Nybøl.

”Jeg har altid synes, at det er dejligt at være frisør i en lille by som Nybøl. Man kender alle sine kunder godt, hvor eksempelvis børn man før har klippet nu er blevet voksne og selv kommer med deres egne børn i min salon”, fortæller Annette Iversen.

Selvom hun er herre i eget hus uden medhjælpere i sin frisørsalon, så har arbejdet aldrig været ensomt, og der har altid været tråde at trække i.

”Jeg har mange kolleger i Sønderborg og mange veninder i Aabenraa, som også er inden for frisørfaget. Derfor har jeg altid haft hjælp at finde. Det er aldrig et ensomt job, for der er jo altid kunder. Det er et arbejde med mennesker”, understreger Annette Iversen, der har tænkt sig at fortsætte Salon Bee-Bob i mange år frem. ▪

Annette Iversen har i 25 år været selvstændig frisør i Nybøl.

Foto Kira Bonde Andersen

SUNDEVED RINGRIDERFORENING

Foreningen afholder

Ordinær generalforsamling

Torsdag den 24. november kl. 19.30
i Sundeved Rideklubs cafeteria.

Dagsorden ifølge vedtægterne.
Efterfølgende afholdes en ekstraordinær generalforsamling p.g.a. vedtægtsændringer.

Hilsen
Bestyrelsen

Kom og få en gratis installering af Linux styreprogram

Af Ditte Vennits Nielsen

PC-foreningen Alssund Linux Brugergruppe tilbyder igen gratis hjælp til installering af Linux styreprogrammer på din endda gamle pc´er i Aktivitets- og KulturCenteret i Ullerup.

Det er helt lovligt at forære Linux til en tredje person, og der er ingen virus i Linux.

Linux er en stor hjælp til din pc´er, og det er nemt at opkoble diverse ting.

Bestyrelsen håber rigtigt mange vil kigge forbi og få en sund og rask pc´er med hjem. ▪

Dødsfald

Fhv. tømrermester Anders Christian Sørensen, Kværs, er død, 67 år. ▪

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

PC-foreningen Alssund Linux Brugergruppe (alslug.dk)
inviterer til
LINUX-INSTALLATION
Lørdag den 12. november kl. 13-17
på Bakkensbro Aktivitets- og Kultur Center, Ullerup gl. skole, Bakkensbro 6, Ullerup
6400 Sønderborg
Brugergruppen tilbyder gratis hjælp til installation af styreprogrammet Linux.
Trådløst internet, NemID, ekstern harddisk og opkobling af printer.
Tag gerne naboen eller anden bisidder med.
Vel mødt
Bestyrelsen

25 års jubilæum som frisør

RECEPTION

Lørdag den 5. november
fra kl. 12.00
Langballe 38, Nybøl
Da jeg denne dag har 25 års jubilæum, vil det glæde mig hvis kunder, familie, venner og naboer har tid til at kigge forbi og fejre dagen sammen med mig. Jeg byder på lidt godt til ganen og fadbamser.

JACOBSEN MØBLER AABENRAA

Mandag- fredag kl. 10.00-17.30
Lørdag kl. 10.00-16.00
Søndag kl. 11.00-16.00

KÆMPE UDVALG HOS JACOBSEN MØBLER

3.300 m² med lækre møbler og senge, belysning og brugskunst - Velkommen til vores store spændende butik

VI INTRODUCERER DEN NYE TEMPUR® HYBRID

Hybrid gentænker den traditionelle madras. Vi har redesignet hvert element af madrassen for at skabe den seneste innovation indenfor senge. Hybrid er en unik kombination af det trykaflastende TEMPUR® materiale og den velkendte bevægelighed fra en springmadras. TEMPUR® Hybrid er det bedste fra to verdener.

Fredag den 4. november fra kl. 12.00 til 17.00 kan du møde TEMPUR konsulent Lis Jacobsen i butikken. Lis har mange års erfaring med god søvn, og hun brænder for at dele ud af sine gode råd. Så kig ind og lad dig inspirere til en bedre nattesøvn.

Relaxation Slideback

180 x 210 cm elevationsseng med trådløs fjernbetjening og slideback-elevation inkl. 2 stk. 22 cm TEMPUR Original eller Cloud Deluxe-madrasser og 19 cm TEMPUR ben.
Vejl. pris 45.994,- SPAR 16.004,-

Sær tilbud til omgående levering.

NU 29.990,-

SECTO 4240
Sort/hvid/birk
Kun kr. 4.590,-

Panton
VP Globe
Ø 40 cm Vejl. pris kr. 9.495,-
KUN kr. 5.499,-

Le klint nyhed

Panton specialpris

Bordlamper tilbud fra kr. 1.495,-

Piet Hein Studie

Mogens Hansen tilbud

Luna uld
3 pers. vejl. kr. 22.890,. NU kr. 16.995,-
2 pers. vejl. kr. 20.623,- NU kr. 14.995,-

Søren Lund 329 Hereford læder
Vejl. kr. 36.820,- Specialpris kr. 24.995,-

Conform specialpriser

PERSONLIG OG KOMPETENT RÅDGIVNING

NY WEBSHOP

Jacobsen Møbler - Løgumklostervej 145 - 6200 Aabenraa - tlf. 69156200 - www.jacobsenmobler.dk

Hørt i byen

Finn Maschoreck, gammel Gråstener, nu bosiddende på Fanø, har fået en god idé og sælger t-shirts med sønderjyske tekster. Der sendes livligt til alle dele af landet.

Gamle bysbørn har nydt efterårsferien i Gråsten; både Birgitte Lassen var med sønnen Aleksander hjemme fra Dublin og Torsten Brodersen var hjemme med sin familie fra Stabekk i Norge.

Sognepræst Lis-Ann Rotem, Ullerup, greb til tasterne forleden og gjorde via facebook sognet opmærksom på, at der var en bisættelse uden pårørende. Det fik flere af Ullerups borgere til at møde op og følge den afdøde på sin sidste rejse. En smuk gestus fra alle.

Hans Peter Toft har efter mere end 25 års medlemskab udmeldt sig af Odd Fellow Logen i Aabenraa.

En bilist med stjålne nummerplader tanklede søndag for omkring 600 kroner benzin på Shell i Gråsten, inden han stak af fra tanken. Gerningsmanden kørte i en sort Opel Zafira. Den forreste nummerplade havde tegnene AR 48 779 og den bagerste AH 29 276.

Carsten Clausen Koch blev på generalforsamlingen i Gråsten Forum nyvalgt til bestyrelsen. Han afløser Preben Calender, der var med til at stifte foreningen i 2012.

En gråstener som handler lokalt gør det med følgende begrundelse: "Butikkerne i Sønderborg kan undvære os, butikkerne i Gråsten behøver os".

Butikkerne i Gråsten holder Black Friday den 25. november. ▪

Keld Wraae er startet som selvstændig murer.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Tager springet som selvstændig

Af Ditte Vennits Nielsen

Murer Keld Wraae har hele sit liv været ansat inden for murer- og flise branchen.

54-årige Keld Wraae synes nu, at tiden er kommet, hvor han skal prøve kræfter som selvstændig.

"Hvis det skal være, skal det være nu", lyder det kækt fra Keld Wraae, som i 1982 blev han udlært ved Holger Jørgensen i Padborg, og han har siden været beskæftiget i forskellige jobs.

Det nye murerfirma har til huse i hans hjem i Broager, og Keld Wraae har en stor kontaktflade i lokalområdet, og derigennem vil han se, om det ikke er vejen frem.

Keld Wraaes kompetencer ligger klart inden for opsætning af fliser i bl.a. badeværelser sammen med isolering af huse med strukturpuds, men alt murer- og flisearbejde såvel ude som inde kan han mestre.

Der gives stadig tilskud til forbedringer, hvor man sparer på energien, så Keld Wraae ser lyst på fremtiden og glæder sig til at komme i gang. ▪

Fotos Tove Hansen

Op på sadlen med ny cykelsti

Anlægget af cykelstien mellem Kværs og Gråsten er i gang.

Forleden hoppede formand for Teknik og Miljøudvalget, Frode Sørensen (S) op på en gravko for at samlet en skovlfuld jord op som symbol på, at nu kunne beboerne fra Kværs glæde sig over den kommende cykelsti. ▪

Mortens Aften

Forret
Dampet laks med spinatstuvning

Hovedret
Andesteg med rødkål, gammeldavs hvidkål, brune og hvide kartofler, tyttebær og andesauce.

Dessert
Sønderjysk æblekage

Husk at reservere bord

PR. KURVERT KR. 199,-

HUSK hver tirsdag, onsdag og torsdag vor buffet til kr. 149,- pr. kurvert

CaFéodora
Café/Restaurant på havnen

Vi har plads til selskaber op til 60 personer,
når det gælder fødselsdag, jubilæer, konfirmationer og receptioner

Toldbodgade 10, Gråsten • Telefon 7344 1000 • www.CaFeodora.dk
Mandag lukket • Tirsdag - fredag kl. 17:00- 21:00 • Lørdag og søndag kl. 12:00- 21:00

Gårdbutik

Store Kuvertlår
af hanekylling
til fantastisk 1 års fødselsdagspris

OBS: Buskmosevej er spærret, benyt Felstedvej!

Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer. Tilbudene gælder uge 44

Gråsten Fjerkræ Gårdbutik • Kværsgade 18, Kværs • 6300 Gråsten
Åbent: Tirs. - Fre. kl. 11-17 • Lør. kl. 10-13 • Lukket: Søn. - man. • Tlf. 74 65 90 71

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

EGERNSUND BJERGET 5

Ældre ejendom med skøn udsigt!
Ældre ejendom sælges i Egernsund, med en helt unik udsigt over Nybøl nor. Herfra er der kort afstand til Gråsten, hvor der er mange indkøbsmuligheder. Indeholder bla.: Køkken med god spiseplads. Vinkelstue. Værelse/stue til soveværelse. 1 sal med 2 værelser.

Kontant	**475.000**	**Sagsnr.** 1129			
Ejerudgift pr. md.	**1.692**				
Udbetaling	25.000	Bolig m²	77	Grund m²	900
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.220/1.817	Stue/vær	1/4	Opført	1791

EGERNSUND SKOVGADE 3

Skøn ejendom med potentiale
Charmerende ejendom beliggende nær naturskønne omgivelser i Egernsund. Fra huset er der gåafstand til Egernsund Hallen, samt kort afstand til indkøb og offentligt transport i Gråsten. Ejendom med mange muligheder.

Kontant	**550.000**	**Sagsnr.** 1227			
Ejerudgift pr. md.	**1.507**				
Udbetaling	30.000	Bolig/kld. m²	117/72	Grund m²	955
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.569/2.105	Stue/vær	1/3	Opført	1957

RENDBJERG TEGLBAKKEN 78

Sommerhus i det eftertragtede Rendbjerg
Træsommerhus med dejlig beliggenhed i det hyggelige sommerhusområde Rendbjerg. Fra huset er der bla. kort afstand til Gendarmstien langs fjorden. De findes gode indkøbsmuligheder i Sønderborg, Broager og Gråsten eller over den dansk/tyske grænse.

Kontant	**595.000**	**Sagsnr.** 1196			
Ejerudgift pr. md.	**1.696**				
Udbetaling	30.000	Bolig m²	66	Grund m²	806
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.075/2.443	Stue/vær	1/3	Opført	1978

ULLERUP TREKANTEN 34

Fritliggende andelsbolig i hyggeligt kvarter
Indflytningsklar andelsbolig, dejligt beliggende på stille og lukket vej. Boligen er blevet renoveret med vinduer og døre i 2012, gulve, lofter og gasfyr fra 2011 samt skiftet alle indvendige døre i 2015. Andelsboligen ligger i en velfungerende andelsboligforening.

Kontant	**395.000**	**Sagsnr.** 1320			
Mdl. boligydelse	1.954				
		Bolig m²	84		
		Stue/vær	1/2	Opført	1989

KVÆRS DEGNETOFT 17B

Pæn ejendom i rolige omgivelser
Centralt beliggende og samtidig tilbagetrukket på en koteletgrund der grænser op til åbne marker. Kværs har et godt og aktivt landsbymiljø der byder på en friskole med børneunivers samt stor idrætshal. Stor flisebelagt terrasse og dejlig anlagt have.

Kontant	**725.000**	**Sagsnr.** 1265			
Ejerudgift pr. md.	**1.231**				
Udbetaling	40.000	Bolig m²	122	Grund m²	1.103
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.358/2.754	Stue/vær	1/3	Opført	1975

RINKENÆS BAKKEGÅRDEN 11

Gennemrenoveret ejendom i børnevenligt kvarter
Hyggelig ejendom, beliggende på lukket villavej i Rinkenæs. Hele ejendommen er blevet gennemrenoveret i 2014 og fremstår idag moderne og rummeligt, dog uden at fjerne den oprindelige charme.

Kontant	**995.000**	**Sagsnr.** 1174			
Ejerudgift pr. md.	**1.402**				
Udbetaling	50.000	Bolig/kld. m²	135/62	Grund m²	1.010
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.582/3.757	Stue/vær	1/4	Opført	1952

GRÅSTEN A D JØRGENSENSGADE 2A

Ejerlejlighed i Gråsten Centrum
Charmerende ejerlejlighed beliggende på 1. sal centralt i Gråsten. Fra ejerlejligheden er der gåafstand til diverse indkøbsmuligheder, bus/togstation og flotte naturområder. Ejerlejligheden ligger i en ejendom der rummer i alt 5 beboelses- og 1 erhvervsmål.

Kontant	**370.000**	**Sagsnr.** 1271			
Ejerudgift pr. md.	**1.004**				
Udbetaling	25.000	Bolig m²	84	Etage	1 TH
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.722/1.414	Stue/vær	1/1	Opført	1925

GRÅSTEN TREKANTEN 2

Stor ejendom med mange muligheder
Stor ejendom beliggende få hunrede meter fra Ulsnæscenteret i Gråsten. Ejendommen er en tidligere udlejningsejendom, hvorfor den er indrettet med 2 lejemål. Kan du lave noget selv, er her mulighed for en billig bolig centralt i Gråsten

Kontant	**550.000**	**Sagsnr.** 1242			
Ejerudgift pr. md.	**1.853**				
Udbetaling	30.000	Bolig/kld. m²	133/72	Grund m²	749
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.569/2.105	Stue/vær	2/3	Opført	1947

RINKENÆS HVEDEMARKEN 1

Pæn renoveret ejendom i Rinkenæs
Pæn rødstensvilla centralt beliggende i Rinkenæs. Ejendommen er løbende vedligeholdt med ny stue og nyt tag fra 2014 og pillebrændeovn fra 2011. Rinkenæs er en attraktiv by nær Flensborg Fjord, som indbyder til skønne naturoplevelser ved bla. Gendarmstien.

Kontant	**1.550.000**	**Sagsnr.** 1318			
Ejerudgift pr. md.	**1.877**				
Udbetaling	80.000	Bolig m²	171	Grund m²	705
Brutto/netto excl. ejerudgift	7.136/5.856	Stue/vær	1/4	Opført	1986

HOKKERUP HOKKERUPVEJ 18

Rødstensvilla med udsigt over marker
I den stille landsby Hokkerup ligger denne charmerende rødstensvilla, hvorfra der er udsigt over marker. Herfra er der kort afstand til Gråsten, som bla. byder på flere indkøbsmuligheder, skole, børnehave, bus- og togstation m.m.

Kontant	**395.000**	**Sagsnr.** 1290			
Ejerudgift pr. md.	**970**				
Udbetaling	25.000	Bolig/kld. m²	94/7	Grund m²	1.003
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.843/1.511	Stue/vær	1/3	Opført	1952

GRÅSTEN ELLEYGADE 17

Flot vedligeholdt og moderniseret ejerlejlighed
I hjertet af Gråsten, på en lukket og fredelig vej, ligger denne ejerlejlighed med stor overdækket altan på 15 kvm. Fra lejligheden er der udsigt over nabolaget samt gåafstand til diverse indkøbsmuligheder, bus- og togstation, samt naturskønne områder.

Kontant	**810.000**	**Sagsnr.** 1200			
Ejerudgift pr. md.	**1.379**				
Udbetaling	45.000	Bolig m²	96	Etage	1
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.742/3.069	Stue/vær	1/2	Opført	1978

GRÅSTEN DOMHUSPARKEN 14

Gennemrenoveret ejendom med moderne elementer
Gennemrenoveret ejendom centralt i Gråsten med moderne træk. Her er der bla. nye gulve, nyt køkken med nye hvidevarer, nyt bad og toilet med gulvvarme i begge, samt nyere pillebrændeovn, der vurderes at kunne varme huset op, for ca. kr. 5.000 i året

Kontant	**1.249.000**	**Sagsnr.** 1218			
Ejerudgift pr. md.	**2.260**				
Udbetaling	65.000	Bolig m²	167	Grund m²	1.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.746/4.722	Stue/vær	1/6	Opført	1965

Estate Kjeld Faaborg
EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
☎ 7465 0933
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk
www.estate.dk

Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 44 1. november 2016 8. årgang

KOLLUND NEGLE
BERRIN LORENZEN
ØSTERSKOVVEJ 35.6340 KRUSÅ
GELENEGLE & SHELLAK
MANICURE
FARVNING AF VIPPER OG BRYN
KUNSTIGE VIPPER
VOKSBEHANDLINGER
ÅBNINGSTIDER: MAN-FRE KL. 09.00-17.30
TLF. 26 13 72 42 /KOLLUNDNEGLE

Grænserevyen tog fat i det hele

Af Gunnar Hattesen

Det var en vellykket Grænserevy, som søndag aften løb over scenen i Grænsehallerne i Kruså.

Aktørerne trådte gang på gang ind på scenen i flotte og fantasifulde udklædninger.

Intet var for stort eller for småt. De fleste af revyens numre tager afsæt i morsomme situationer. I et herligt indslag blev der underholdt med Chippendales på Birkelund i Kollund.

Revyen tog også grænsekontrollen under behandling.

Alt sammen blev fremført med et glimt i øjet og med sangnumre til iørefaldende musik leveret af de dygtige musikere Lars og Kim Moldt. ▪

Publikum var meget tilfreds med årets Grænserevy.

Foto Ditte Vennits Nielsen

NEIGHBOURS PIZZA & GRILL
Køb 4 alm. pizza
- så gi'r vi 1,5 ltr. sodavand
GRATIS
Gælder kun ved afhentning
OKSEVEJ 2 • 6330 PADBORG
+45 74 67 44 77
Følg os på Facebook • Onlinebestilling

Alt i murerarbejde
Småreparationer • Om- og tilbygning
Nybyggeri • Hovedentrepriser
byg garanti www.byggaranti.dk
Rudebeck a's
Industrivej 7 I 6330 Padborg I Tlf.: 74 67 04 56
www.rudebeck-byg.dk I mail: info@rudebeck-byg.dk

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter
Reifen-Räder Struckmann
Reifen zu Internetpreisen
Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!
DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€
Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
20 24 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Selvafhentning af SKÆRVER – GRUS – STEN & ALT TIL HAVEN
HUSK Vi har åbent alle ugens dage

Dagens middag

TIRSDAG	den	1.	Bøf stroganoff med mos
ONSDAG	den	2.	Stegt sejfilet med persillesovs og vintergrønt
TORSDAG	den	3.	Stegt paneret flæsk med persillesovs
FREDAG	den	4.	Kalvesteg med bønner
LØRDAG	den	5.	Dansk bøf
SØNDAG	den	6.	Dagens ret
MANDAG	den	7.	Sprødstegt kalkunbryst med grøntsager

Kun 65,-
Burger fra 39,-
Smørrebrød 3stk for 69,-
CIRCLE K
Industrivej 20 • 6330 PADBORG • 74671203

KOCK'S KØRESKOLE
Kørekort til bil & motorcykel
Møllegade 2A, 6330 Padborg
John tlf. 28 44 00 59 / Lene tlf. 40 58 61 11
www.kocks.dk

Tilbud i uge 44-45
HSR LIFTING
Hudanalyse
Rens
Rich vitalizing
Enzym peel
Dybderens
Massage
Lifting face mask
Serum
Antiaging creme
Øjencreme
kr. 360,-
Normalpris kr. 425,-
Med i tilbuddet får du også en collagen eyecell behandling. Værdi kr. 145,-
Smedeby Hudpleje
ved aut. kosmetolog/linergist Jonna Vollertsen
Padborgvej 99 · 6340 Kruså · Telefon 23 41 16 78
www.smedebyhudpleje.dk

BOV KIRKE
Søndag den 6. november kl. 10.00
ved Kevin Ocksen Asmussen

KOLLUND KIRKE
Søndag den 6. november kl. 10.00
ved Malene Højen Lundqvist

HOLBØL KIRKE
Søndag den 6. november kl. 10.00
Gudstjenesten Allehelgens dag

FELSTED KIRKE
Søndag den 6. november kl. 10.00
ved Oliver Karst

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 6. november
Ingen oplysninger

VARNÆS KIRKE
Søndag den 6. november kl. 10.00
ved Mai-Britt Josephsen Knudsen

Danmarks hotdog dronning er død

Af Gunnar Hattesen

"Om lidt bliver her stille. Om lidt er det forbi. Fik du set det du ville".

Med udgangspunkt i den kendte og populære sang af Kim Larsen holdt sognepræst Hanne Christensen en meget smuk og bevægende prædiken foran de 140 mennesker i Holbøl Kirke.

"Det er kun 7 måneder siden, vi tog afsked med hendes mand Mogens Bøgild", nævnte Hanne Christensen.

Annie Bøgild fik set meget i sit 66 år lange liv.

Hun blev født i København, men flyttede som 11-årig med sine forældre til Kruså. Det var her, hun lærte Sønderhav at kende, og to måneder før sin 16 års fødselsdag, begyndte hun i 1966 at arbejde i Reinhardt Petersens kiosk på Fjordvejen. Kiosken havde han grundlagt i 1936. Dengang kom et stigende antal vej- og skovarbejdere til egnen for at færdiggøre arbejdet med Fjordvejen.

Annie Bøgild lagde navn til Annies Kiosk i Sønderhav, hvor hun solgte pølser i 50 år. Hun deltog i DM i hotdog. Arkivfoto

Livsværk

Annie Bøgild, der var født Hansen, blev i 1976 gjort til medejer af kiosken, indtil hun i 1984 overtog hele kiosken på grund af Reinhardt Petersens død. Annies Kiosk blev hendes livsværk. Den blev en turistattraktion, der blandt andet blev omtalt i tyske turistguider som et oplagt sted at smage nogle af de bedste danske hotdogs.

Annies Kiosk blev med årene kult på grund af udsigten over fjorden og ikke mindst Annies varme.

Hver tirsdag i sommerhalvåret var der trængsel af motorcyklister foran kiosken. Hun var vellidt blandt de mange forskellige motorcykelklubber, der besøgte Annies Kiosk.

Annie Bøgild var en rummelig, jordnær og elskelig person, som altid viste overskud over for sine gæster. Hun var altid positiv og klar til en snak. Hun spredte livsmod og glæde. Hun var en solstråle. Hun talte åbent om sin blærekræft, som hun blev ramt af for godt et halvt år siden.

Hun efterlader sønnen, Morten, der er uddannet civilingeniør, og søsteren Bente Hartmeyer, der selv arbejder i pølsekiosken. ▪

Allehelgen markeres i Holbøl

Af Per Ihle

Holbø Kirke holder søndag den 6. november kl. 10.00 Allehelgengudstjeneste ved Hans Peter Erbs. Gudstjenesten skaber gennem bønner og salmer plads til at mindes og sørge over dem, vi har mistet.

Her i Holbøl kirke tænder vi et lys for alle, der er døde i Holbøl Sogn eller er blevet begravet eller bisat fra Holbøl kirke siden sidste Allehelgens dag, ligesom de alle nævnes fra prædikestolen efter prædikenen. Det plejer at være en meget stemningsfyldt og højtidelig gudstjeneste, der på trods af alt det smertefulde også emmer af liv og håb.

Efter gudstjenesten mindes de faldne fra 1. Verdenskrig med kransenedlæggelse i mindelunden ved fhv. skoleinspektør Lorenz Hansen. ▪

I Holbøl er der tradition for, at man tænder lys for alle, der er døde i sognet. Arkivfoto

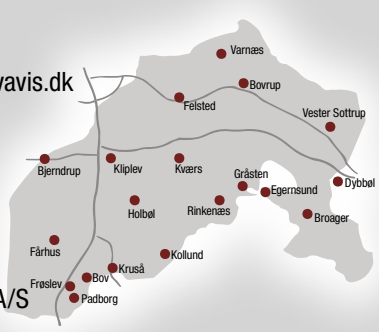
BovAvis

redaktion@bovavis.dk

OPLAG: 15.886

LEVERING: Post Danmark

TRYK: OTM Avistryk A/S



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Conchi García
bovavis@graphos.dk

Reporter
Ditte Vennits Nielsen
Telefon 25 98 91 80
dvn@bovavis.dk

Reporter
Pernille Kjeldtoft Hansen
Telefon 61 44 23 80
ph@bovavis.dk

Reporter
Kira Bonde Andersen
Telefon 30 53 06 36

PADBORG SHOPPING INVITERER TIL CASINO WEEKEND

D. 5.11 - 6.11 KL. 10.00 - 15.00

BUTIKKER GIVER RABATTER I BEDSTE CASINO STIL

Kl. 11.30 – 13.30 Casino anretning for 30,- tilberedes af EUC Aabenraa's kokkeelever, det vil være muligt at tilkøbe et glas bobler til anretningen.

Hele weekenden fra 10.00 - 15.00:

- I teltet spilles der Skat og Bridge
- Prøv lykken på Lykkehjulet i samarbejde med Bov IF Bowling
- Padborg Park fremviser lækre luksusbiler
- Musik i gaderne
- Pølsesalg af Bov Cykel Club
- Øl salg af Toldboden

SUPER TILBUD I BUTIKKERNE

Til de små: BØRNEAKTIVITETER VED PADBORG SHOPPING

Popcornmaskine i teltet
Hoppeborg
Tryllekunstner Niclas Berg-Magic
kl. 12 – 13 i teltet om søndagen

Gratis adgang til trylleshow

SET PÅ TV

Padborg Shopping

BOV IF BOWLING

EUC-SYD

SPOTLIGHT aabenraa - events for hele kommunen

Padborg Park

BOV CC

HERMANN & SÖGAARD

Torvegade 11 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 13 43

ÅBNINGSTIDER: Man- fredag: kl. 10 - 17.30 / Lørdag: kl. 9.30 - 12.30

Casino-stemning i Padborg Torvecenter

Af Ditte Vennits Nielsen

Der er skruet et flot program sammen, når butikkerne i Padborg Torvecenter lørdag og søndag holder ekstraordinært længe åbent.

Der vil være Casino-stemning i Padborg Torvecenter. Blandt andet optræder Nicklas Berg med sit show. Arkivfoto

De butiksdrivende glæder sig meget til et stort rykind, hvor der vil være "Casino stemning" i hele centret.

Påklædningen er nøje afstemt og aktiviteterne i det store telt på p-pladsen vil være "casino"-relaterede med kortspil, lykkehjul og flere boder i teltet.

Over middag lørdag er det muligt at købe en lille lækker "casino"-anretning og dertil et glas bobler.

Kendt tryllekunstner

Padborg Park udstiller smarte biler, som er en James Bond værdig. De mindre børn kan glæde sig over en gratis hoppeborg, og om søndagen er der rigtigt trylleri med den tv-kendte tryllekunstner Nicklas Berg.

I centret sælges både øl og grillpølser samt popcorn, og Bov Sogns Ringriderforening er klar med deres tombola med fine gevinster.

Der er gode rabatter at hente i butikkerne, og der skal selvfølgelig kastes med terninger, så har du en heldig hånd, får du den største rabat.

Selvom vejrguderne skulle være venligt stemte, er der varmet op i det hyggelige telt, så butikkerne håber, de mange lokale vil benytte lejligheden til at mødes med hinanden og få nogle rigtigt hyggelige timer sammen. ▪

STORE SMAGSDAG

Lørdag den 5. november

Personalet og vores gode leverandører har fyldt butikken med over 15 demostande. Kom og forkæl dine smagsløg med alt lige fra det søde til det salte køkken.

Vi mødes i Brugsen

Husk! Vi rafler om rabatten – få op til 18% rabat*

* (gælder dog ikke tobak, blade, tips/lotto, spiritus samt håndkøbsmedicin)

Super Brugsen **Padborg**

Lørdag fra kl. 9.00 - 15.00 og
søndag fra kl. 11.00 - 15.00

Casino dage hos Palle & Sport1!

Rafle dig til en rabat op til

18%

fra torsdag - søndag

PALLE SPORT1

TORVEGADE 15-19 6330 PADBORG TELEFON 74 67 32 32

Tandtekniker Trine Lunddal mener, at tænderne viser noget om ens følelsesliv.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Tænder viser følelser

Af Ditte Vennits Nielsen

"Ens tænder siger rigtigt meget om 'en". Det fastslog Trine Lunddal, der er klinisk tandtekniker, ved et foredrag i Aabenraa.

En stor skare interesserede fulgte spændte med i, hvordan Trine Lunddal med hjertet fortalte om den spændende verden, der kan åbne sig, hvis man forstår hvad ens tænder fortæller én.

Hun kom ind på mange teorier, og hun fortalte meget levende om hendes eget livsforløb, og om hvordan hun er ved at forstå, hvor meget tænderne viser ens følelsesliv.

Igennem sit arbejde ser hun mange tilfælde, hvor hun gerne vil hjælpe patienterne til at få et bedre liv.

Trine Lunddal er sikker på, at det er vejen frem og at der er stor hjælp at hente i forbindelse med at opdage en sygdom før den rigtigt er brudt ud.

"Vi påvirkes 90% af vores tanker, og cellerne styres af vores tanker", sagde Trine Lunddal, som er meget entusiastisk omkring det at være glad og sund.

Hun vil meget gerne dele sin viden med andre. Det har samtidigt krævet meget af Trine Lunddal at nå hertil, men hun gør det gerne for at hjælpe. ▪

Rav i Sladrebænken

Det var et par veloplagte gutter, Preben Jensen og Frederik Johannsen, som skød med sprede-hagl på Sladrebænken i Grænserevyen.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Bentes Shop får besøg af en bukseekspert fra LauRie. Foto Ditte Vennits Nielsen

Bentes Shop får besøg af bukseekspert

Af Ditte Vennits Nielsen

Bentes Shop i Padborg Torvecenter får på fredag besøg af bukseeksperten Dorte fra LauRie.

Dorte vil guide kunderne til at finde den helt rigtige pasform af bukser. Der vil også være rigtigt gode tilbud i netop bukser fra LauRie, så det er med at benytte lejligheden til at gøre et godt køb samtidig med at man får kyndig vejledning.

"Det er en oplagt mulighed for at møde en bukseekspert", siger Bente Smedegaard.

Bentes Shop afholder i weekenden desuden et lagersalg i butikken lige ved siden af hendes egen, og så har hun derudover planlagt næste kundeaften, hvor der serveres den populære og lækre pålægslagkage. Og Bente Smedegaard og hendes medarbejdere har store overraskelser parat til kundeaftenen. ▪

VI SLÅR MED 1 TERNING OG GIR

10% RABAT PR. ØJE

Gælder pendler, væg- , bord – og standerlamper i butikken

Tilbuddet gælder fredag den 4., lørdag den 5. og søndag den 6. november

HH Jensen
Aut. El-installatør
v/ John Jensen
Torvegade 25 • 6330 Padborg
EL SALG

...Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand!

LauRie DAG FREDAG DEN 4. NOVEMBER

Her kan du mellem kl. 10.00-14.00 møde Dorte, som er bukse specialist fra LauRie.
Hun vil gerne hjælpe dig med at finde bukserne der lige passer dig.

Hvis du ikke kender LauRie så benyt dig nu af muligheden for at prøve dem.

GUSTI soft stretch jeans

EMMA Mirakelbuksen

HALEY med megastretch

KONKURRENCE
Vil du være den heldige vinder af et par bukser med megastretch fra LauRie? Så kig ind i butikken og deltag i konkurrencen.

Du kan også finde et rigtig godt tilbud fra LauRie i butikken:

Alice Magic Slim jeans
før kr. 999,- **nu kr. 799,-**

Kollektionsprøver
Overdele **kr. 200,-**
Bukser **kr. 250,-**

Tilbudene gælder fredag 4/11, lørdag 5/11 og søndag 6/11

Bentes Shop
Torvegade 16 · Padborg · Tel. 5114 1858

Næste kundeaften er 9/11 kl 18.30.
Billetter kan købes i butikken
kr. 60,- pr. pers

TEST-PERSONER SØGES!

pga. stor efterspørgsel blev tilbuddet forlænget t.o.m. 30.11.2016

Hver Optik Hallmann butik søger test-personer!

Køb vores nye glas med glidende overgang til en helt fantastisk pris!*

- Gratis synsprøve
- Øjeblikkelig skarpere – altid og overalt
- Tynde og lette glas med glidende overgang
- Individuelt fremstillet
- Inkl. super antirefleksbehandling og hærdning

fra 2.500 kr. (Normalpris fra 5.000 kr.)

Optik Hallmann
www.optik-hallmann.dk

Flensborg	Sønder Løgum	Aabenraa	Esbjerg	Fredericia	Haderslev	Horsens	Ikast	Kolding	Ikast	Risskov/Veri Center	Odense	Padborg	Ribe/Høm	Sønderborg	Vejle	Vojens
+49-461-17617	+49-4663-189990	74623470	75171742	75925950	74536068	75611600	79154515	75531053	75531053	86784337	63123230	74673070	75441544	74422300	75720512	74541550

* Tilbuddet kan ikke kombineres med andre tilbud eller diverse rabatkuponer. Tilbuddet gælder t.o.m. 30.11.2016.

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 10.

Al opmærksomhed frabedes

Al opmærksomhed den 11. november 2016 frabedes venligst.

Dinne Lassen, Bovrup.

Hotel Frøslev Kro

Den hyggelige kro tæt ved grænsen

Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

VED DU, at dine gamle ting kan hjælpe mennesker, der har det svært?

Varerne i vores butik bliver revet væk, så vi modtager gerne gode brugte varer som tøj, møbler, bøger, ting og sager. Hele dødsboer afhentes gratis. Ring for evt. afhentning.

Vi har åbent man-tors 10-17, fre 13-17, 1. lør i md. 10-14.

Find os på Okslundvej 3, 6330 Padborg. Tlf. 3091 3028.

BLÅ KORS GENBRUG
- lidt smartere...

Friskolerne holder åbent hus

Af Ditte Vennits Nielsen

Friskolerne holder et Åbent Hus arrangement torsdag den 3. november kl. 16-18 for at bevidstgøre forældre om de mange muligheder, der findes inden for det fri skolevalg.

Skoleleder Anne Søndergaard, Grænseegnens Friskole, inviterer på Åbent Hus torsdag den 3. november. Foto Ditte Vennits Nielsen

I Aabenraa kommune er der fire friskoler, og de har alle forskellige ideologier, så derfor mener friskoleleder Werner Sternberg, Aabenraa Friskole, at det er vigtigt, at forældrene får styr på de forskellige skoler og herefter beslutter, hvor ens børn bør gå i skole.

Skoleleder for Grænseegnens Friskole i Holbøl Anne Søndergaard fortæller, at det er 4. gang, skolen i Holbøl er med i arrangementet.

En friskole er meget forældrestyret og hver familie deltager aktivt i skolen med rengøring, småreparationer og meget mere.

Idégrundlaget bag det er, at man passer bedre på de ting, som man selv har været med til at lave. F.eks. hænger alt overtøjet på knagerne og skoene står pænt på de dertil indrettede hylder – noget man ellers sjældent ser på en skolegang.

På en friskole er der en egenbetaling, men der ydes søskenderabat.

Der findes mange friskoler i både Aabenraa og Sønderborg kommuner ▪

Faktaboks
Grænseegnens Friskole i Holbøl

0 – 9. klassetrin
115 elever
10 lærere
1 skoleleder
1 skolebestyrelse med 10 medlemmer

Juleaften på Smedeby Kro

Af Ditte Vennits Nielsen

Traditionen tro arrangerer LAH atter i år juleaften på Smedeby Kro.

Formanden Svend Villadsen, oplyser, at i år er det ikke blot enlige, men både børn og voksne, der er meget velkomne.

"Ellers vil det komme til at foregår nogenlunde som de tidligere år", siger Svend Villadsen.

SuperBrugsen i Padborg har allerede tilkendegivet, at de selvfølgelig igen i år er med som sponsor til arrangementet. ▪

Svend Villadsen er i gang med at tilrettelægge juleaften. Arkivfoto

JULEMÆRKE FONDEN

Padborg Genbrugsbutik

Overskuddet går til julemærkehjemmet i Kollund

GRATIS Vi afhenter gerne møbler og tømmer dødsboer

Ring tlf. 7440 4800 eller Anton tlf. 2647 7138

Vi ses Tværgade 1B

Åbningstider Mandag til fredag fra kl. 13.00 - 17.00
samt 1. lørdag i måneden fra kl. 10.00 - 14.00

KIROPRAKTISK KLINIK

Bjarne Brendstrup D.C.
Jernbanegade 11
6330 Padborg

Tlf. 74 67 10 11

www.kiropadborg.dk
mail@kiropadborg.dk

Åbningstider:
Mandag og onsdag
kl. 14.00 - 17.30
Tirsdag, torsdag og fredag
kl. 8.00 - 12.00

Kim og Conny Gellett er parat til at åbne læderbutik i Padborg Torvecenter på fredag.
Foto Ditte Vennits Nielsen

Læderbutik slår dørene op

Af Ditte Vennits Nielsen

Butikken Gellett Læder og Tasker slår fredag den 4. november atter døren op i Padborg Torvecenter.

Butikken handler med tasker, kufferter, punge, toilettasker og handsker.

Lokalet er det samme som sidste år. Det er dér, hvor der i en kort periode var Outlet sportsbutik.

Gellett har igennem flere år med stor succes åbnet butikken et par måneder op til jul, og lukket ned efter udsalget i januar.

Gellett er kendte for deres meget fordelagtige priser, og i år tilbyder de som noget nyt firmajulegaver, hvor firmaerne naturligvis kan få sat logo på. ▪

Jannik Lindtner er ny elevrådsformand. Arkivfoto

Ny elevråds-formand

Af Ditte Vennits Nielsen

Den ny elevrådsformand på Lyreskovskolen er 15-årige Jannik Lindtner.

Jannik Lindtner går i 9. klasse og skal næste år til USA som udviklingsstudent.

Herefter er det hans plan at tage STX i Aabenraa.

Jannik har en lillebror, der går i 7. klasse. ▪

Lagersalg
fra Bentes Shop
Lørdag den 5. og søndag den 6. november
fra kl. 10.00-15.00
afholdes i butikken til højre for Bentes Shop
(det gamle LilleVille)
Bentes Shop
Torvegade 16
6330 Padborg
tlf. 5114 1858
ÅBNINGSTIDER Mandag - fredag 10-17.30, Lørdag 10-12.30

ÅBNINGSTILBUD
Fredag den 4. november
Vi åbner igen-igen lædervareforretning
i Torvecentret i Padborg
Modetasker
før op til kr. 599,-
nu kr. 200,-
SÅ LÆNGE LAGER HAVES
Åbningstilbud
40% RABAT
på alle kufferter i hele butikken
SÅ LÆNGE LAGER HAVES
NYT
FIRMA JULEGAVER
Gaver til virksomheder, ansatte eller kunder til Danmarks bedste priser
F.eks. rejsetaske med firmalogo eller punge med firmalogo.
MINIMUM 10 STK PR ENHED.
Kom ind og få en snak med os
Gellett ®
DENMARK
Torvegade 21, 6330 Padborg. Find os i Torvecenteret i november og december

Hørt ved Lyren

Guldsmed Rie Meyer i Padborg støttede kampen mod kræft ved at donere 10.000 kr. til knæk cancer under TV-indsamlingen.

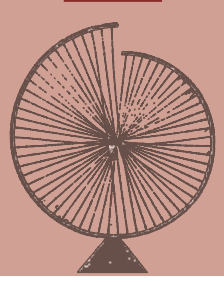
Ruth Kanne fra Sønderhav modtager Odd Fellow Ordenens 40 års tegn.

150 mennesker deltog søndag aften i lottospillet på Holbøl Landbohjem til fordel for Lokal-Brugsen i Holbøl, som fik et pænt overskud. Næste lottospil bliver søndag den 27. november til fordel for Holbøl Landbohjem.

Rudi Bred, der er gift med fysiurgisk massør Lone Bred, har i mange år været beskæftiget inden for grænsehandlen, men er nu blevet butikschef ved Harald Nyborg i Kolding.

Fem glade pensionister mødes hver torsdag ved det grønne område nær søen i Søgaard. De passer og plejer udenomsarealerne. Efterfølgende får de en dram. Desuden har de stået for den fine forhøjning med sten nær Søgaard by.

Der er rift om billetterne til den 31. Grænserevy. Indtil nu er der solgt 380 billetter, og der er kun 20 billetter tilbage til de to forestillinger onsdag og lørdag. Før de populære aktører i Grænserevyen går på scenen er der tradition for, at de over for hinanden kommer med et opmuntrende kampråd: "Meine Damen und Herren. Hvad skal de ha'. Tærsk". Det var et kampråb, som Niels Damgaard opfandt for mange år siden. ▪



Historisk foredrag blev tilløbsstykke

Af Ditte Vennits Nielsen

Folk blev ved med at myldre ind på Oldemorstoft i Padborg til foredraget med tidligere museumsinspektør Inge Adriansen om russiske krigsfanger under 1. Verdenskrig.

Hen ved 150 mennesker mødte op, og den store tilslutning kom helt bag på bestyrelsen for Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne, som måtte sætte ekstra stole ind.

Og Inge Adriansen fortalte spændende om, at mange af fangerene nærmest blev en del af familierne på gårdene. ▪

Salen på Oldemorstoft propfyldt til foredraget med tidligere museumsinspektør Inge Adriansen, som fortalte om russiske krigsfanger under 1. Verdenskrig på de sønderjyske gårde.

Bov IF søger ny fodboldtræner til U14 piger

Af Ditte Vennits Nielsen

I mange år har Henning Petersen (Hep) og hans kone Pia stået for træningen af de talentfulde U14 fodboldpiger, men parret har ønsket at holde en velfortjent pause.

Bov IF er derfor på udkig efter en ny træner, der først og fremmest brænder for fodbold.

"Man behøver bestemt ikke være uddannet fodboldtræner, men det vi søger er en mand, kvinde, dreng eller pige, der virkelig har lyst til dette job", siger formand for Bov IF Fodbold, Frank Thietje.

Han tilføjer, at fodboldafdelingen sørger for kurser og videreuddannelse.

"For os er det vigtigt, at det er lysten, der driver værket", siger Frank Thietje.

Hos U14 pigerne er der i forvejen 2 assistenter, der kender pigerne og som vil stå bag den ny træner, så Frank Thietje er sikker på, at den rigtige træner nok skal komme. ▪

Formand for Bov IF Fodbold, Frank Thietje er på udkig efter en ny træner.

Arkivfot

Bov IF Fodbold søger en

CHEFTRÆNER

til vores U14 piger, gerne med øjeblikkelig tiltrædelse.

Du får ansvar for hele årgangen, i alt 18 spillere, sammen med de nuværende hjælpetrænere.

Vi kan tilbyde:

- At træne en god gruppe piger, der vil fodbolden og tager det seriøst, men samtidig også har det sjovt.
- At træne i et inspirerende fodboldmiljø med en stor pigeafdeling.

Vi forventer af dig, at du:

- Har en seriøs indstilling til opgaven.
- Indgår i et konstruktivt samarbejde med de øvrige trænere på tværs af årgangene.
- Er loyal overfor klubbens holdninger og handler derefter.

Dine kompetencer er ikke altafgørende, men du skal have interesse for pigefodbold og trænerjobbet.

Er det noget for dig, så kontakt **Ungdomsformand Preben Maass på 40801857 / prebenmaass@hotmail.dk.**

Med sportslig hilsen. Bov IF Fodbold. Frank Thietje

10 års jubilæum

Birgitte Fasel, Padborg, kan 1. november fejre 10 års jubilæum hos FDE A/S i Padborg.

Birgitte Fasel er ansat som specialist i afdelingen for momsservice med ansøgning af refusion for kunder fra Grækenland og Tyskland som ansvarsområde. ▪

25 år som kirkesanger

Lilly Kristensen kan tirsdag den 1. november fejre 25 års jubilæum som kirkesanger ved Bov og Kollund kirker. ▪

SALON SKRÆNTEN
SKRÆNTEN 26, 6340 KRUSÅ TLF. 74672010

ÅBNINGSTIDER

Mandag ..... kl. 8.30-17.00
Tirsdag ..... kl. 12.00-20.00
Onsdag..... kl. 8.30-16.00
Torsdag..... kl. 8.30-14.00
Fredag ..... kl. 8.30-efter aftale

Peter Therkelsen sprang først i vandet

Af Frederik Johannsen

Spritbådene er væk, men til gengæld har Kollund fået en ny attraktion, som dog mest er til brug for vinterbadere.

Byen har nemlig fået en badebro, så det er muligt for vinterbadere fremover at få deres daglige dukkert i Flensborg fjord, og endda på et senere tidspunkt med et besøg i en sauna i den tilliggende bygning som nu bruges af søsportsforeningerne i Kollund.

Det hele er lavet med frivillig arbejdskraft, og som Betty Diederichsen sagde i sin velkomsttale til de omkring 50 fremmødte:

”Hos os er der ikke langt fra ide til handling”, sagde Betty Diederichsen.

Projektet er derfor allerede klar et lille års tid efter tanken første gang kom på en egnet plads til vinterbadere. ▪

Formand for Bov Lokalråd, Peter Therkelsen indviede den nye badebro ved at være første mand i vandet. Han blev dog fulgt af en 8-10 stykker, fordi han lovede dem en snaps bagefter. Foto Frederik Johannsen

Pensionistforeningen ved Grænsen

Udtrækning af lodsedler

Onsdag den 9. november kl. 14.00 på Valdemarshus

Efter lodtrækningen er vi vært ved en kop kaffe med kage

Vi slutter af med et mindre lottospil

Bestyrelsen

Ældre Sagen

Bov Lokalafdeling

Hyggelig sammenkomst

Søndag den 13. november kl. 12.00 – 14.30 på Smedeby kro

Knud Andersen sidder ved klaveret. Sangbogen er klar.

Menu: Andesteg med tilbehør og ris a la mande. Leveret af Ole Gottlieb, Padborg Park.

Pris pr person kr. 70,- Drikkevarer kr. 15,-

Byd naboen og genboen med.

Tilmelding til Eva Schmidt tlf. 74672293- 28574090

Senest tilmelding tirsdag den onsdag den 9. november.

Maks. 85 pers.

Se også www. Aeldresagen.dk/bov

Super Brugsen Padborg

Dagene bliver mørkere og Juletiden nærmer sig.
Det betyder også festlig julefrokoster med kollegaer eller hyggelige stunder med familie og venner.
Herunder kan du se vores bud på en **god julefrokost:**

Julebuffet 1

- Hvide sild med karrysalat
- Varmrøget laks bellevue med rejer-kaviar-1/2 æg-citron
- Røget skagenskinke med grøntsagsterrine
- Kogt/røget skinke med slikasparges
- Roastbeef med remoulade og ristet løg
- Ribbensteg med gammeldaws hvidkål
- Leverpostej med champignons og bacon
- Julemedister med rødkål
- Frit valg: Ris a la mande eller panna cotta med kirsebærsauce

Pris pr kuvert **135,-**

Uden brød og smør. Minimum 10 kuverter

Julebuffet 2

- Hvide sild med karrysalat
- Varmrøget laks med rygeostcreme og ørredrogn
- Hjemmelavet klassisk hønsesalat
- Skagenskinke med grøntsagsterrine
- Kogt landskinke med slikasparges
- Roastbeef med remoulade og ristet løg
- Mørbradbøf a la creme
- Hjemmelavet frikadelle med gammeldaws hvidkål
- Leverpostej med champignons og bacon
- Frit valg: Ris a la mande eller panna cotta med kirsebærsauce

Pris pr kuvert **139,-**

Uden brød og smør. Minimum 10 kuverter

Juleanretning

til 4 personer

- Hvide sild med karrysalat.
- Varmrøget laks bellevue, æg og rejer.
- Roastbeef med remulade, ristet løg og surt.
- Gammeldaws røget skinke med grøntsagsterrine.
- Leverpostej med bacon og champignons
- Brie, ostestave og frugt.

Pris for 4 kuverter **450,-**

Uden brød og smør.

Julefrokosterne bliver anrettet som buffet og er beregnet til at gøre det ud for et fuldt måltid. Alle retter leveres kolde med en varmevejledning.
Alle priser er uden brød og smør. Bestil gerne i god tid.

SuperBrugsen Padborg · Bovvej 9, 6330 Padborg

www.essen-in-flensburg.de / dk
STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon + 49 461 24520

BOSKO'S DALMACIJA GRIECHISCHE TAVERNA
Lige overfor CALLE
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon + 49 461 78918

GRÆSK TAVERNA
400 meter fra Fleggaard
DALMACIJA
... lige overfor CALLE
GRILLHOUSE OG INTERNATIONALT KØKKEN
Lækre retter fra LAVA grillen
Middagsmenu
Mandag til fredag - vælg mellem 12 retter
Div. menu forslag
til festen, receptionen osv.
Grönfahrtweg 13 · Harrislee · 0461 - 78918 · Täglich von 11:30 bis 22:00 Uhr
www.essen-in-flensburg.de / .dk

Det danske smil til Flensborg-priser
Krone- brobehandlinger
Implantater
og Narkosebehandling
Dr. Bent Borg • Tandlæge
Waldstrasse 13-15 • D-24939 Flensburg
Tlf: 0049 461 144050 • Fax: 0049 461 17885
www.bentborg.com • mail: bb@bentborg.com

Reisebüro Vanselow

• Personlig service
med priser der kan konkurrere med internettet
• BILLIG shuttle til/fra Hamborg Lufthavn
med afhentning på hjemadressen
HUSK! Hvad du finder på nettet, får du også ved os!
.....DAS unabhängige Reisebüro
Reisebüro Vanselow
CITTI-PARK FLENSBORG
Langberger Weg 4, 24941 Flensburg
Tlf. 0049 461 5003694 • mail: info@rcfl.de • www.rcfl.de
Reisebüro im Citti Park
ÅBNINGSTIDER Mandag-Lørdag kl. 9-20

Padborg Jernbarneorkester holdt fin jubilæumskoncert

Af Ditte Vennits Nielsen

Over 200 mennesker mødte op til Padborg Jernbaneorkesters 60 års jubilæumskoncert i Frøslevlejren.

Der var en god stemning blandt publikum og en fantastik akustik til de smukke musikalske toner. Padborg Jernbaneorkester spillede et bredt udvalg af forskellige melodier, og det var svært at sidde stille.

I pausen var der kaffe og masser af hjemmebag, så det blev en dejlig og festlig eftermiddag for de mange fremmødte. ▪

Padborg Jernbaneorkester holdt en vellykket jubilæumskoncert.

Foto Ditte Vennits Nielsen

En gammel køkkenhave blev indviet på Museet Oldemorstoft i Padborg.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Elever får køkkenhave

Af Ditte Vennits Nielsen

Det var en flok stolte elever fra Lyreskov-skolen, der sammen med borgmester Thomas Andresen (V), fik lov til at tage det første spadestik

De plantede en solbærbusk i den nye historiske have fra 18. århundrede ved Oldemorstoft

Fremover skal eleverne så være med til at passe haven og ad den vej få kendskab til, hvor de forskellige produkter egentlig stammer fra.

Det er meningen fagene tysk samt natur og teknik skal indgå, og pasningen vil fremover blive varetaget af de kommende 4. klasser, dog får de klasser, der plantede buskene også lov til at være med til at høste, når den tid kommer, og der skal naturligvis også smages på varerne.

Borgmester Thomas Andresen var rigtig glad for at være blevet indbudt.

"Det er faktisk lidt sjovere at tage det første spadestik og plante noget, fremfor bare at skulle bygge noget", sagde borgmesteren, som fortalte, at man i gamle dage brugte grønkålsbuske som juletræer, og de mange børn syntes det var mægtigt sjovt. ▪

GÆLDER SÅ LÆNGE LAGER HAVES

SINNERUP

4. NOV. kl.10-18
5. NOV. kl.10-17

MØBELHUSET I HARRISLEE · GEWERBEHOF 7-9 · TORS-FRE 10-18 · LØR 10-17

LAGERSALG

CLUB SINNERUP I HARRISLEE

SPAR OP TIL
70%

JULEPYNT
MODE, MØBLER & DEKORATION

Din lokale håndværker

Todsbøl Sandblæsning & murerforretning

SANDBLÆSNING OG MURERARBEJDE

Ring og få et uforpligtende tilbud

v/ Kurt Larsen · Vollerupvej 11 · 6360 Tinglev
kurtm.larsen@hotmail.com

Tlf. 29 21 51 08 . Mobil 24 63 69 47

Monika Petersen

Malermester

Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså

Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com

MALERMESTER

Ring og få et uforpligtende tilbud

Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen

Kørsel med kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus
Skærver · Pyntesten
Egen grusgrav

Nu med selv-afhenter-plads
Skovglimt 1, 6340 Kruså

Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40

kj@kenneth-jacobsen.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

www.louispoulsen.com

louis poulsen

PH 3/2 Bord
Højglansforkromet
Design: Poul Henningsen

Aut. el-installatør · Peter Bindzus A/S
Fjordvejen 12, Kollund, 6340 Kruså
Telefon 74678067
info@bindzus-el.dk · www.bindzus-el.dk

HH Jensen

Aut. El-installatør
v/ John Jensen

Torvegade 25
6330 Padborg

Tlf: 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

EL SALG

...Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand!

Gulvafslibning
Oliering - lakering

Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.

Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER

Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06

Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Porte og automatik

● Private ● Erhverv

Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.

Vi er specialister i tryghed

NORPORT

SCAN AGENTUR

Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Efttf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Kloakservice

Vognmand
Mathias Jessen A/S
v/ Per Jessen
Haraldsvej 2A, 6330 Padborg
Tlf. 7467 1800
Per 3074 1909
www.mathias-jessen.dk

Kloak-TV

Sand, Sten, Grus og Pyntesten, Harpet muldjord, Støbemateriale m.m.
Kranarbejde med grab, Containerservice / udlejning, Renegraver / Gummiged

Bred VVS ApS CVR 34 22 35 72

Nørrevej 45c · Kollund · 6340 Kruså
Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

J.C. Transport

Der er jo ham fra J.C. Transport. Han transporterer alt lige fra biler, campingvogne og andre småting, samt afhenter skrot. Så har du brug for hjælp så ring til Jan på tlf.: **23655455** og få et godt tilbud.

Afhentning af skrot, alt efter mængde og type, gives en fair pris.

Herluf Jørgensen A/S

aut.el-installatør

7467 1078

jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøslevvej 81 C
6330 Padborg

Find os på Facebook!

BLUE INSTALL
RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Din Kloakmester

Nyt - Renovering - stort eller småt

Ring til Kim

Kim Schmidt
Entreprenørservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT

Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere

Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

40508661 IHLE

v/ malermester
Per Møller Ihle

DANSKE MALERMESTRE

Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

Vi lægger vægt på folks tilfredshed

LT Natur & Ejendoms service ApS

Anlægsgartner
Nyanlæg af have & design
Vedligehold af have
Hækkeklipning
Græsslåning
Ukrudtsbekæmpelse
Få lavet en sommeraftale & vi passer din have hele sommeren

Tømrer afdeling
Udskiftning af døre & vinduer
Ombygning & renovering

Træfældning
Træfældning
Beskæring & Topkapning
Stubfræsning

Murer afdeling
Opsætning af fliser
Ombygning & fugning af hus
Ejendomsservice & diverse murerarbejde

Algebehandling Nyhed
Tag, facader & belægning
inkl. Imprægnering

Dennis Lorenzen 2758 8750
Klaus Tranum 2047 5290
Ejner Tranum 5050 8722

www.LTnatur.dk

5 skarpe til John Kock

Navn: John Kock
Alder: 48 år
Bopæl: Bov
Beskæftigelse: Kørelærer

Kørelærer John Kock Foto Ditte Vennits Nielsen

Hvad ville du gøre om hvis du fik chancen?
Faktisk ikke ret meget, men havde jeg ikke været farveblind, ville jeg gerne have været pilot.
Jeg blev i stedet for bager, men det var så surt, da man var ung og gik i byen, for man skulle altid så tidligt op og måtte derfor gå tidligt hjem. Jeg skulle nok have været startet som kørelærer noget før.
Nævn en person der har ændret dit liv:
Jamen det har min kone Lene selvfølgelig. Lene har givet mig et andet syn på mange ting. Min mor har også altid præget mit liv med hendes enorme viden og har pejlet mig ind på at gøre tingene rigtigt.
Hvad har været din bedste ferie?
Vi har haft mange rigtigt gode ferier i Italien før hen, men nu rejser vi med charterfly til Tyrkiet. I år har været den hidtil bedste, da vi fandt et skønt sted.
Hvilken kendt person ville du helst spise en god middag sammen med?
Kronprins Frederik. Vi blev nemlig gift samtidigt.
Endvidere synes jeg, Kronprins Frederik er en stille og rolig person med en kæmpe autoritet, og jeg beundrer ham. Jeg synes ligeledes Kronprinsen er en værdig arvtager af tronen.
Hvad laver du om 10 år?
Jeg er selvfølgelig stadig kørelærer, men sikkert i et mere fremsynet køretøj. ▪

Kig ind hos dit lokale
Havecenter • Binderi • Anlægsgartner

STORE, FLOTTE KIRSEBÆR-LAURBÆR
Flere størrelser i potte eller med klump.
Her og nu SPAR 25%

STAUDER OG FORÅRSLØG
Uanset førpris
SPAR 50%

RHODODENDRON AZALEAER
Frit valg.
Køb min. 2 planter og
FÅ 1 SÆK CHAMPOST SURBUNDSJORD
med i prisen. Værdi kr 89,95.
Giv den bedste start til dine nye planter.

FULDT SORTIMENT I HÆK PÅ LAGER
Super kvalitet til gode priser.
Ring og forhør

Tilbuddene gælder til og med 13. november, så længe lager haves.

Tlf. 74 61 35 06
Sdr. Hostrup Toftevej 28
6200 Aabenraa
Åbningstider: Man-lør 9-17 - søn 10-15
www.havekompagniet.dk

Have Kompagniet
Sdr. Hostrup Planteskole

Olieskift & Bilvask
Dæk · Bremser · Udstødning · Støddæmpere/fjedre · Bærekugler m.m.

Olieskift
med filter
Vi har også LongLife olie til din bil

Priser fra:	4-cylinder benzinmotor	4-cylinder dieselmotor
15w-40	Kr. *200,-	Kr. *225,-
10w-40	Kr. *329,-	Kr. *354,-
5w-40	Kr. *399,-	Kr. *424,-

Alle priser er inkl. max 4 liter olie.

Havoline

Olieskift uden tidsbestilling

Bilvask
39,- Børstevask og tørring.
55,- Børstevask, tørring, spuling af undervogn.
69,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask og tørring.
99,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask, tørring og lakforsegling.

Kruså Auto & Service
Flensborgvej 4
Tlf. +45 74 67 03 78

ÅBNINGSTIDER
Man. - fre. 09.00 - 17.00
Lørdag 09.00 - 14.00

www.krusaa-auto-service.dk · facebook.com/KrusaaAutoService

Ny købmand i Spar Felsted

Ny chef i Spar Felsted er 27-årige Karim Niazi, der er uidlært i SuperBest i Tønder.

Af Ditte Vennits Nielsen

27-årige Karim Niazi er ny butikschef i Spar Felsted.

Hans vej til at blive chef i Felsted har været lang. Karim Niazi startede som elev i Super Best i Tønder og fulgte som udlært med sin daværende chef til Super Best i Risskov ved Aarhus, hvor han blev leder af frugt og grøntafdelingen. Efter et års tid kom han dog tilbage til Tønder og blev souschef i Super Best, som senere blev til Eurospar.

Vejen gik videre igennem flere butikker og i et års tid var Karim Niazi leder af en Menu-butik i Odense med 40-45 ansatte under sig.

Ledelsen bag Menu tilbød ham at købe butikken i Odense, men det var ikke muligt at fremskaffe kapital, så Karim Niazi takkede pænt nej.

For nyligt blev Karim Niazi så ringet op af regionschefen, som tilbød ham stillingen som købmand i Spar, Felsted.

Det var et uimodståeligt tilbud, som Karim Niazi ikke kunne sige nej til. For det første bor han i Tinglev med hele sin familie omkring sig, og dernæst har han længe haft en drøm om at stå på egne ben.

I Felsted ser Karim Niazi store muligheder, da hans vision går ud på at gøre Spar til et samlingspunkt for de lokale, og han glæder sig meget til at komme og møde de mange kunder. ▪

Veloplagt Matlok i Felsted

Af Gunnar Hattesen

80 mennesker havde købt billet til foredraget med redaktør Siegfried Matlok på Damms Gård i Felsted, og de fik smæk for skillingerne.

Med massevis af lune og humor leverede han et foredrag "Dansk-tysk i fortid, nutid og fremtid" med skønne anekdoter. Alt sammen noget, der gav stof til eftertanke.

Siegfried Matlok blødte op for sprogstriden om vejskilte, og slog et slag for, at der kom tre sprog på de sønderjyske byskilte - dansk, sønderjysk og tysk. ▪

Det var en særdeles veloplagt Siegfried Matlok, som talte i Felsted. Foto Tove Hansen

Bovrup Plejecenters vennekreds

afholder

Efterårs/Julemarked

Lørdag den 12. november kl. 14.00-17.00
på Bovrup Plejecenter

Overskuddet går til underholdning på plejecentret.

Der er rigtig mange spændende ting.

Sønderjysk kaffebord

Salg af kranse og juledekorationer

Loppemarked

Tombola med mange fine gevinster.

Støt vennekredsens arbejde så støtter du Bovrup Plejecenter

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Der blev løbet godt til i Kliplev. Foto Søren Frederiksen

262 løbere deltog i motionsløb

Af Søren Frederiksen

Rammerne var helt perfekte, selv om det regnede, da 262 løbere og 6 powerwalkere stillede op til motionsløb i Kliplev.

Det var Kliplev Løbe- og Motionslub, som afviklede deres årlige løb i og omkring Kliplev.

På ruter på 5,5 km, 12 km og 21 km bevægede de mange entusiaster sig ud i den flotte efterårsnatur. ▪

KARSTEN IWERSEN A/S
Auto- Traktor- & Plæneklipperservice

Traktor- & Entrepenørmaskiner:
Søgårdvej 15
Kliplev
Tlf. +45 74 68 83 24

Auto- & Have-Park service:
Vestermarksvej 10
Kliplev
Tlf. +45 74 68 74 55

AutoMester · KÄRCHER · Husqvarna

Buko smelteost
Flere varianter
PR. STK.
10.-

Gestus kyllingebrystfilet
1,2 KG.
69.-
SPAR PRIS

Mou hønse- og oksekødssuppe
1 KG.
12.-
SPAR PRIS

PR. POSE
15.-
SPAR PRIS

Kims Chips
Flere varianter

Lambi
Køkken 6 ruller/toilet papir
12 ruller
PR. PAKKE
30.-

Gestus æbleskiver
18-20 stk.
PR. POSE
11.-

SPAR

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

ÅBNINGSTIDER: ALLE DAGE KL. 7.00 - 19.00
Tilbuddene gælder fra tirsdag den 1. november til og med fredag den 4. november 2016
Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer